MIREILLE

OPÉRA

Tiré du Poème de

FRÉDÉRIC MISTRAL

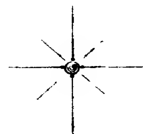
PAR

MICHEL CARRÉ

Musique de

CH. GOUNOD

Edition A.
Version en 3 Actes
Pr[illegible] net



Edition B.
Version en 5 Actes
Prix: 20f net

Partition Chant et Piano



Paris, **CHOUDENS**, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30

Imp. Dupré Paris

Nouvelle Version de l'Opéra-Comique (1901)

MIREILLE

OPÉRA-COMIQUE EN 5 ACTES ET 7 TABLEAUX

Représenté pour la première fois, dans cette Version, sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique, le 13 Mars 1901, sous la Direction de Mr ALBERT CARRÉ

DISTRIBUTION:

MIREILLE	Soprano	Mmes MARTHE RIOTON
TAVEN	Mezzo-Soprano	— MARIÉ DE L'ISLE
VINCENETTE	Soprano	— DE CRAPONE
ANDRELOUN (jeune berger)	Mezzo-Soprano	— EYREAMS
CLÉMENCE	Dugazon	— M. L. ROLLAND
VINCENT	Ténor	Mrs MARÉCHAL
OURRIAS	Baryton	— DUFRANE
RAMON	1re Basse	— VIEUILLE
AMBROISE	2e Basse	— JACQUIN
LE PASSEUR	Baryton	— HUBERDEAU

Directeur de la Musique: Mr ANDRÉ MESSAGER

Directeur de la Scène: Mr ALBERT VIZENTINI

Chef d'Orchestre: Mr GEORGES MARTY

Chef du Chant: Mr LANDRY

Chef des Chœurs: Mr HENRI CARRÉ

MIREILLE.

CH. GOUNOD.

OUVERTURE.

Andantino (♩= 56)

PIANO

Paris, CHOUDENS, Editeur, Boulevard des Capucines, 30.

Quat

Clar

Fl

f

Ped dim

p Ped

Clar B^ns

Hautb

Allegro. (♩= 92)

Vns

pp Ped

p Quat

B^n Cor

Cor

Clar

p

Tutti

Tromb.

p

cre - - - scen - - do - - - mol - - - - to - - - -

Flûte

G Csse

Vns Altos

f

Bns Cors.

Trang

Basses

Trang

Clar

Trmp

Hauth

2e Clar

Trang
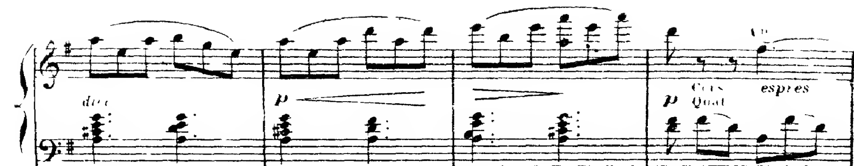
Tromb
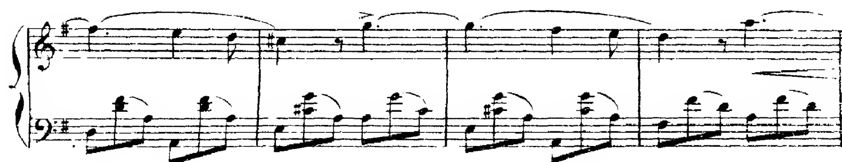
Tromb

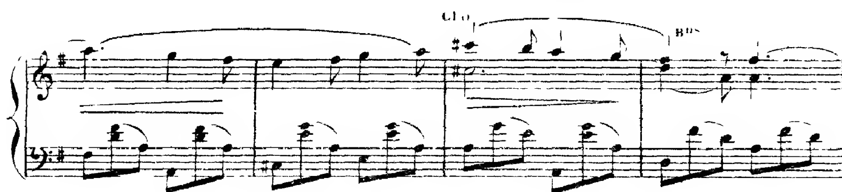
Tutti

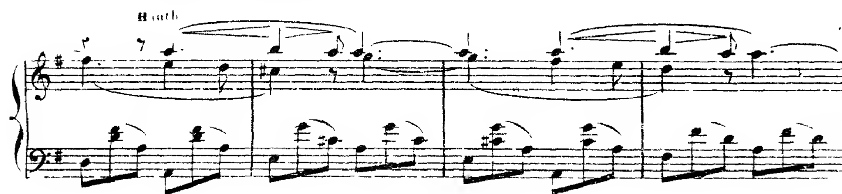
ff Tromb
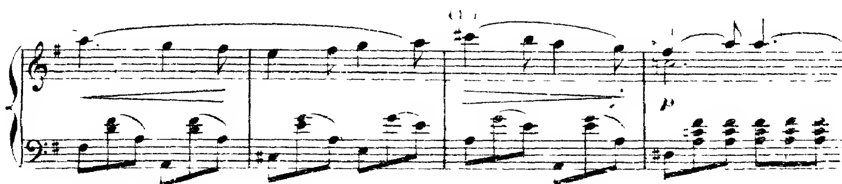
ff
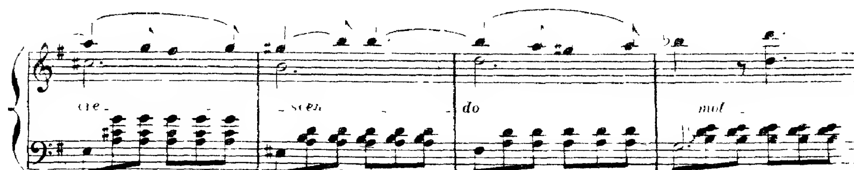

dim
p
Cors espres
Quat
p




Clo
Bns




p


cre _
_ scen _ _ do
mol _

Trombone
Timb
to
ff
Ped

1ers Vns
Altos
p
Bns
Cors
Triang
2es Vns
Basses

Tromb
G. Cssc Triang
Timb
Fl
Clo
Tromb
G. Cssc Cymb:
Timb
cre - scen - do - m l - to

Tutti
ff

Bns
Fl
Hautb
p Cors
Quat
Ped

Fl
Hautb
Ped

Fl
Hautb
Ped.

Vns
p Cor

Clts

Fl Clts
Bns
Tromp
pp

Horn

p
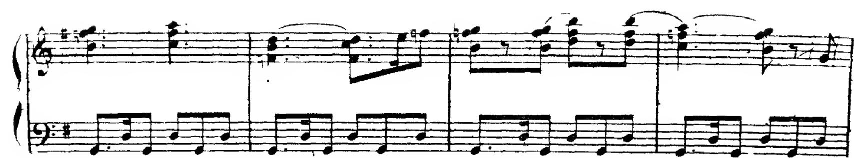
Timb
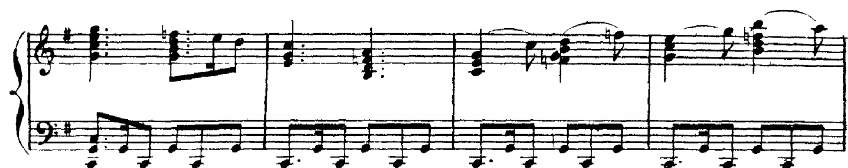
cre - scen - do
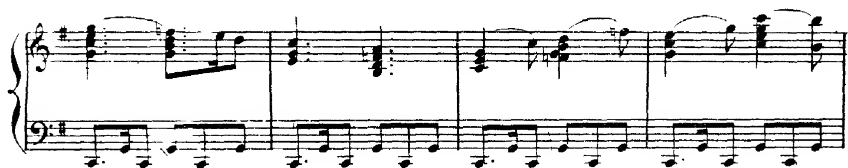
Fl
Cla
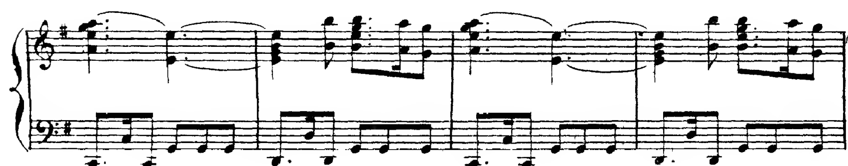
mol - to
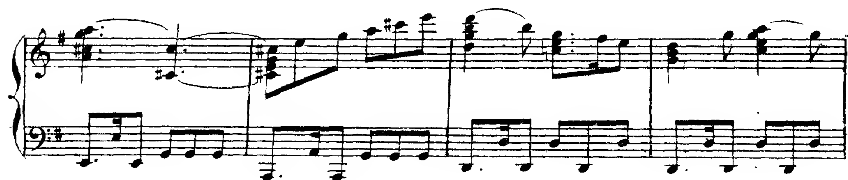
ff Tutti
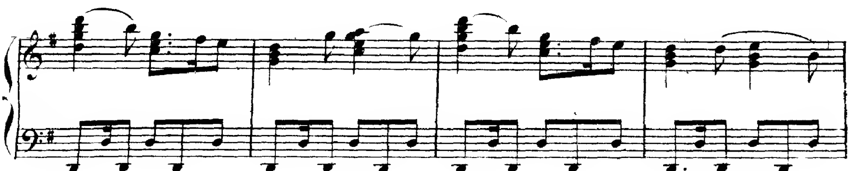












Anime.

ff

sempre ff

ff

ff

Large.

fff

ACTE I

LA CUEILLETTE

INTRODUCTION.

Nº 1.

Allegretto. (♩=)

MIREILLE.

CLEMENCE

TAVEN

1re et 2de SOPRANI

Allegretto.

PIANO

f

CHŒUR

CLÉMENCE avec les 1.rs Soprani

p

Chan_tez, chantez, magnana relles, Car la cueillette ai_me les chants! Com_me les vertes saute _ rel les Au so_leil, dans l'herbe des champs, Chantez, chan_tez magnana _ relles, Car la cueil_

2.ds Soprani

p

Chan_tez, chantez, magnana _ relles, Car la cueillette ai_me les chants! Com_me les vertes saute _ rel_les Au so_leil, dans l'herbe des champs, Chantez, chan_tez magnana _ relles, Car la cueil_

dim

p

cresc · f · dim

_lette aime les chants! Chan_tez, chantez, magna_na_relles, Car la cueil

cresc: · f · dim.

_lette aime les chants! Chan_tez, chantez, magna_na_relles, Car la cueil

cresc· · f · dim

p · rit: · a tempo.

_lette aime les chants, Car la cueillette aime les chants!

p

_lette aime les chants, Car la cueillette aime les chants!

p · rit: · a tempo. · cresc: · f

Fil_lettes rieuses Et labori_euses, Un

Fil_lettes rieuses Et labori_euses, Un

p

rayon d'été Nous met en gaité, Nous sommes pareilles Aux blondes abeilles Dont les

rayon d'été Nous met en gaité, Nous sommes pareilles Aux blondes abeilles Dont les

_ saim léger. Sur les fleurs ver_meilles Ai _ me a vol_ti_ _ger ____ Chan

_ saim léger, Sur les fleurs vermeil_les, Ai _ me a vol_ti _ ger ____ Chan_

_ tez chantez magnana _ rel_les, Car la cueillette ai_me les chants, Com

_ tez, chantez magnana rel les, Car la cueillette ai_me les chants, Com

_ me les vertes saute _ relles Au so_leil, dans l'herbe des champs, Chan_

_ me les vertes saute _ relles Au so_leil, dans l'herbe des champs, Chan

_ tez, chan tez_magna_na _ rel _ les. Car la cueil_lette aime les

_ tez, chan tez_magna na _ rel les, Car la cueil_lette aime les

p f dim p cresc

Tempo.

rit

chants, Car la cueil-lette ai-me les chants!

rit.

Tempo.

chants, Car la cueil-lette ai-me les chants!

rit.

Tempo. cresc.

f

Même mouv! (par temps)

p

TAVEN.

Ecoutez-les chanter et ri-re Ces fil-

p

T.

-lettes au cœur joy-eux, Ecoutez-les chanter et

T.

ri-re Ces fil-lettes au cœur joy-eux El

_les ne sa_vent pas qu'un char_me les at_tire Au

T. piè_ge du chasseur com_me l'oiseau des cieux Et qu'un jour

poco rit *più rit*

T. vient où l'on sou_pire Avec des larmes dans les yeux, Avec des larmes dans les

pp *poco rit* *più rit*

Tempo

T. yeux! Ecoutez_les, écoutez-

Tempo. **p**

T. _les, écoutez_les chanter et ri_re Ces fil_let tes au cœur joy_ _

rit.

p *suivez.*

All^tto vivo.

T

eux!

CHŒUR.

p

C'est Ta - ven, la sor - ciè - re, A - vec son ai - guil - lon, Et son vieux co - til - lon, Plus gris que la pous - sière! Dans notre humble sil - lon Elle a je - té sa pierre, Dans notre humble sil - lon, Elle a je - té sa pier - re. C'est Ta -

All^tto vivo.

p détaché.

cresc

dim

p

cresc

_ven la sor _ ciè _ re A vec son ai _ guil _ lon, A _

cresc

ven la sor _ ciè _ re A _ vec son ai _ guil _ lon. A _

cre _

f p

_ vec son ai _ guil _ lon Et son vieux co _ til _ lon Plus gris que

f p

_ vec son ai _ guil _ lon Et son vieux co _ til _ lon Plus gris que

scen _ do f p

la poussiè _ re. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

la poussiè _ re. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc. f

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc f

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc f

Un peu moins vite.

f

dim

2ds Soprani.

Qu'il vien _ ne, le chas_seur, nous

p

1rs Soprani.

Le vert prin

ri _ de de son piè _ _ ge!..

_temps ne craint ni le froid ni là nei _ ge.

p

2ds Soprani

L'oi - seau, maî - tre de l'air, ——— é - chappe aux oi - se - leurs.

Nos chansons fe - ront fuir les sou - cis et ——— les pleurs!

f dim.

cresc

f dim

F

p p

CLEMENCE

Moi, si, par a-ven-tu-re, Quel-que

prince a-mou-reux Ve-nait m'of-frir sa

main, Jeune, ga-lant, bien

fait et de no-ble sta-tu-re, de

no - ble sta - tu - re, Je me fe - rais con -

cresc.

duire au pa - lais dès de - main! Im -

Molto mod.to

f

dim.

- pé - ra - trice et sou - ve - rai - ne A - vec un long man - teau à

p

trai - ne, Dou - blé d'hermine et bro - dé d'or!

Allegretto

cresc.

f

Allegretto *p*

Par - mi vous, par - mi vous, J'en ris à l'a - van - ce, Je re - vien - drais pour voir en - cor Mon pa - ys de Pro - ven - ce Par - mi vous, par - mi vous, J'en ris à l'a - van - - ce, Je

pp

Ped ✿ Ped ✿ Ped ✿

Ped ✿

Ped ✿ Ped ✿

scen - - - de

reviendrais pour voir en - cor Mon pa - ys de Pro - ven - - ce!

cresc f f ff rit

Molto mod^to

MIREILLE

Molto mod^to

Et moi, si

molto dim p dim pp

par hasard, quelque jeune gar - çon - Me disait douce - ment: «Mi -

- reil - le, Je vous ai - me!» Fût-il pauvre et ti - mi - de et honteux de lui-

poco cresc. dim.

mê - me, J'é - couterais mon cœur plu - tôt que ma rai - son;

poco cresc dim pp

M. Et sans sou_ci des rires ni du blâme, Comme dans une eau claire ayant lu dans son

p

M. (avec franchise) (très simplement)

â _ me, Je lui tendrais la main, — et je serais sa fem _ me

pp p

cresc. f p

Allegro.

CHŒUR

p

Qui donc parle ain _ si? Est-ce toi, Mi _ reille? Vite, ouvrez l'o _

p

Qui donc parle ain _ si? Est-ce toi, Mi _ reille? Vite, ouvrez l'o _

p détaché

_ reille! Écoutez ce _ ci, Écoutez ce _ ci.

_ reille! Écoutez ce _ ci, Écoutez ce _ ci:

f

Allegretto

2ds Soprani *pp*

La belle eut en_vi_e d'un jo_li pa_nier.

Allegretto.

pp

1rs Soprani *pp*

La belle eut en_vi_e d'un jo_li pa_nier;

1rs Soprani.

pp

En adroit van_nier, Vincent l'a ser_vi_e.

2ds Soprani.

pp

En adroit van_nier, Vincent l'a ser_vi_e.

rit:

Plus lent.

Plus lent.

Et vo_yez un peu comme tout s'ar_ran_ _ _ge:

Plus lent.

rit:

1.rs Soprani
Et voyez un peu comme tout s'ar_ran_ _ _ge
I.° tempo.
1.rs Soprani
Il eut en é_
2.ds Soprani
Il eut en é _ change un baiser d'a _ dieu!
I. tempo.
_change un baiser d'a_dieu! Il eut en é_change un baiser d'a _ dieu!_
cresc
f
Il eut en é_change un baiser d'a _ dieu!
cresc.
f
cresc
f Ped
TAVEN.
Même mouv!
(pour chaque temps.)
Si _ len _ ce.
Il eut en é _ change un baiser...
Il eut en é _ change un baiser...
Même mouv
cresc.
f

MIR

Mesuré. (simplement)

Vincent, pour son ca_

Récit.

T.

Vous mentez! Mireille est la plus sa_ge!

Mesuré.

p *cresc:* *f* *suivez.* *f*

M.

_deau, n'eut qu'un remer_ci _ ment. Et de bon cœur!..

p

M.

Je le dis franche_ment, J'aurais voulu lui donner da_van_ta_

Un peu plus lent. Très modere.

_ge.

Qui de nous choisi_rait un vannier pour a_ _mant?

Qui de nous choisi_rait un vannier pour a_ _mant?

Un peu plus lent. Très modéré.

sfz *p* *f* *p*

Chan_tez, chantez, magnana_rel_les, Car la cueillette ai_me les chants, Com_me les ver_tes saute_rel_les Au so_leil, dans l'herbe des champs, Chantez, chan_tez, magna_na_rel_les, Car la cueil_lette aime les chants, Chan_

Chan_tez, chantez, magnana_rel_les, Car la cueillette ai_me les chants, Com_me les ver_tes saute_rel_les Au so_leil, dans l'herbe des champs, Chantez, chan_tez, magna_na_rel_les, Car la cueil_lette aime les chants, Chan_

pp Ped * Ped * Ped * Ped *

pp

_ tez, chantez, ma_gna_na _ rel_les, Car la cueil _ lette _____ aime les

pp

_ tez, chantez, ma_gna_na _ rel_les. Car la cueil _ lette _____ aime les

pp

Ped * Ped * Ped *

ri _ te _ nu _ to

Tempo

chants, ___ Car la cueil _ lette ai _ me les chants! _____

chants, ___ Car la cueil_ lette ai _ me les chants! _____

Tempo.

ritenuto

Ped *

p

dim

pp

ARIETTE

MIREILLE

№ 2

Allegretto

PIANO

p

MIREILLE

Récit

f

(1) Le ciel ray_on_ne, L'oiseau chan_te! aujourd'hui, rien ne peut m'attris_ _ter!

Allegretto, Tempo di Valse

ff p

ff p

ff

p cresc._ _ _ _

p cre_ _ scen_ _do molto

ff

dim

(1) Un ton au-dessous, à partir d'ici, peut chanter l'Ariette en Fa.

MIREILLE

O légère hi-ron-del- - -le, Mes-sagè - - re fi-dè- - -le, Vers mon a-mi Vo-le gai-ment Et con - te-lui mon doux tour-ment. Par-le-lui pour moi-mê- - -me, Et dis-lui que je l'ai - -

p

cre - - - scen - do molto.

f

p

M

_me! ___ Vin _ cent peut croire à mon ___ _rment!

M

Vo _ le, vo _ _ le gai _ ment! ___ ah! ___

p

M

p

M

p

M

p

M — O légère — hi - ron - del - - le, —

pp

M Mes - sagè - re fi - dè - - le, —

M Vers mon — a - mi vo - le — gaiment! vo - le,

M vo - - - le gai - ment! — ah! —

f p

M ah! —

p pp

M

j p

ah!

p

pp

f p

ah! O légère

p

p

cresc. dim

- del - el

hi - ron - del - - le! Mes - sagè -

- dè - - le!

- re fi - dè - - le! Vers mon

cre - - -
M
a - mi vo - le gaiment Et con - te - lui
cre - -
- scendo molto
f
p
mé - -
M
mon doux tour - ment! Par - le lui pour moi mê - -
- scendo molto
f
p
- me
Pai - - me!
M
- me Et dis-lui que je l'ai - - - me!
cre - - scen - - do
M
Vin - cent peut croire à mon serment! Vo - le
cre - - scen - do

M.

(1r Fois)

gai - ment ah! ah. ah! ah!

(2e Fois)

ah! ah! ah! ah! ah!

f p

M

ah! ah! ah!

ah! ah!

M

ah! ah!

ah! ah!

M

Vo - le vo -

Vo - le! vo -

M.

le! vo - le gai - ment! ah'

cresc. mol t f

Fidelité

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

M

ah! ah ah! ah! ah! ah! ah!

f f

Ped Ped Ped

vo le gai - ment

M

a Tempo.

ff

ff

Nº 3. DUO.

Moderato.

MIREILLE

VINCENT

1ers et 2des SOPRANI.

Moderato.

PIANO

p

VINC.

Vin_cenette a votre â _ ge

Et vous lui ressem_blez, ___ Mais comme l'humble fleur des blés ___ Est

sœur de la ro_se ver_meil _ le, Vince_nette est sœur de Mi_reil _ le!

p

V[t]

Devant les garçons assem _ blés, ___ Si vous paraissiez auprès

cresc dim

V

cresc

d'el le, C'est vous qui se_riez la plus bel _ le! C'est

dim pp cresc.

MIR

Même mouv[t]

Oh! c' Vincent, ___ comme il

V[t]

dim. p

vous qui se_riez la plus bel _ le!

Même mouv[t]

dim p pp

M

sait gen_timent tout di _ re! Oh! c' Vincent, Comme il

M

sait gen_timent tout di _ re! Son par _ ler

p

M

est si ca _ ressant Qu'on ne peut s'em _ pêcher d'en ri _ re!

lie

p

a Tempo.

VINC.

M

Oh! c' Vincent, Oh! c' Vin_cent! Com _ _ me Vin _

a Tempo.

p

-cent, Comme Vincent, Chacun ici, chacun ici peut vous le

Vt

di-re, D'un regard tendre et ca-ressant, Chacun vous

p

Vt

suit, chacun vous suit et vous ad-mi-re. Comme Vin-

pp

Vt

rall tempo

-cent Comme Vin-cent!

colla voce

p tempo.

MIR

Ain-

p

M

_si, __ ta sœur est belle fil _ le! Et plus qu'elle, pourtant, _ tu me trouves gen_

pp *f* *pp*

VINC.

(MIR avec vivacité)

_til _ le! Oui, certes! et de beaucoup! Pourquoi? Vincent, qu'ai-je de plus pour

pp *f* *p*

Moderato. VINC.

toi? _ De plus! Eh! qu'a l'oiseau de Dieu qui vole et fend l'es_

Moderto.

p

V

_pa_ce, De plus que le gril _ lon _ Ca _ ché dans le sil _ lon, _ Si _

_non la beauté mê _ me et le chant et la grâ _ ce!..

dim. *p*

Vt

De mes en_nuis, ——— par un refrain mo_queur, — Vin_cenet_te, par_

un peu retenu. Un peu plus lent.

_fois, ——— en riant me con_so_le! Mais, —— de vous, — la

suivez

pp Un peu plus lent.

moin _ dre pa_ro _ le, la moin _ dre pa_role Enchante mon o_

cresc. dim.

MIR

Tempo. rit.

Oh! c'Vincent! — Oh! c'Vincent!

rit

reil _ le et rejouit mon coeur. Oui!... ———

p colla voce. Tempo. p pp rit

Tempo

M Oh! c'Vincent. Comme il sait gentiment tout di - re!

Vt com - me Vincent Cha - cun peut vous le di - re,

Tempo.

M Oh! c'Vincent, Comme il sait gentiment tout di - re!

Vt Com - me Vincent, Cha - cun peut vous le di - re,

M Son par - ler est si ca - ressant Qu'on ne peut

Vt D'un re - gard tendre et ca - res - sant, Chacun vous suit et vous ad -
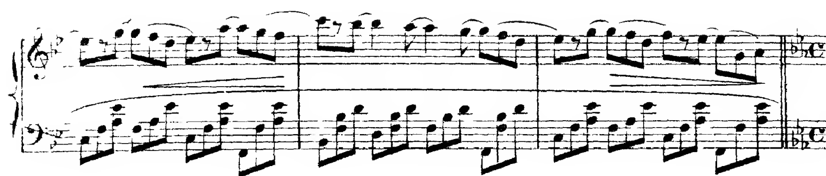
p

M s'empêcher d'en ri - re Oh! c'Vincent, Oh! c'Vin - cent!

Vt - mi - re, Com - me Vincent, comm'Vin - cent!

a tempo

p



Moderato.

MIR.

Mais le temps passe, et j'oublie, à t'entendre, Que les au_tres sont à m'at_ten_dre. A_dieu, Vincent, a_dieu, gentil vannier, Viens m'aider a po_ser sur mon front mon pa_nier.

Moderato

f *p*

MIR

On me cherche, on m'ap_pelle.. Vite! séparons-

1.rs Soprani (dans la coulisse)

Mireille!

pp *fpp*

M

-nous!

VINC.

A_dieu, Mireil_le, a_dieu!

Mireil_le!

Andante moderato

pp *p*

MIR.

Ecoute,

cresc. *f* *p*

M.

et souviens-toi!

Sous le regard de Dieu Devant le seuil bé_

pp

_ni de la vieille chapel _ le, Je te donne, ô Vincent, un pi-

Andante.

M

_eux rendez vous! ___ Si jamais le malheur vient frapper l'un de

Andante

p

M

nous,_ Aux Saintes, tous les deux!_ aux Saintes, à genoux!_

VINC.

Oui!_

pp

V.

MIR.

(Mireille envoie un baiser à Vincent et s'enfuit.)

Adieu! adieu! adieu!

(Vincent suit des yeux Mireille pendant quelques instants et disparaît).

Allegretto.

1^{rs} Soprani.

p

Chan_tez, chantez, Magna_na _ relles, Car-

CHŒUR dans la coulisse.

2^{ds} Soprani

p

Chan_tez, chantez, Magna_na _ relles, Car

Allegretto.

pp

la cueillette ___ ai_me les chants, Comme les vertes saute_relles ___ Au so_

la cueillette ___ ai_me les chants, Comme les vertes saute_relles ___ Au so_

_leil, dans l'herbe des champs! ______ Chan_tez, chantez, magna_na_

_leil, dans l'herbe des champs! ______ Chan_tez, chantez, magna_na_

Ped. pp * Ped *

pp

_telles, Car la cueil_lette ___ aime les chants, _ Car la cueil_

pp

_telles, Car la cueil_lette ___ aime les chants, ___ Car la cueil_

_lette aime les chants! ___

_lette aime les chants! ___

RIDEAU

pp

Fin du 1er Acte

ACTE II. LES ARÈNES D'ARLES

Nº 4.

(A.) FARANDOLE ET CHŒUR.

MIREILLE.

VINCENT

SOPRANI

TÉNORS

BASSES.

All. moderato.

PIANO

ff

p

cre - - - scen - - - do.

ff

RIDEAU

ff

CHOEUR

Soprani

f

La faran _ do _ le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chan_

Ténors.

f

La farando _ le Entraine au bruit des chan_

Basses

f

La farando _ le Entraine au bruit des chan_

ff

Soprani: _sons Les fil _ les et les gar _ çons! La fa _ ran_

Ténors: _sons Les fil _ les et les gar _ çons! La fa _ ran _ do _ le

Basses: _sons Les fil _ les et les gar _ çons! La fa _ ran _ do _ le

_do _ le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chan_

Joyeuse et fol _ le Entraine au bruit des chan_

Joyeuse et fol _ le Entraine au bruit des chan_

_sons Les fil _ les et les garcons! Le bon muscat de

_sons Les filles et les garcons! Le bon muscat de

_sons Les filles et les garcons! Le bon muscat de

Ped ✲ Ped

Baume et le fé_ri_gou_let Se boivent à la réga _ la _ de, Le

Baume et le fé_ri_gou_let Se boivent à la réga _ la _ de, Le

Baume et le fé_ri_gou_let Se boivent à la réga _ la _ de, Le

✲ Ped. Ped.

rire et la chan - son, A - mis du go - be -
rire et la chan - son, A - mis du go - be -
rire et la chan - son, A - mis du go - be -

Ped Ped

- let, Gue - ris - sent plus d'un cœur ma - la - - de! La fa - ran -
- let, Gué - ris - sent plus d'un cœur ma - la - - de!
- let, Gué - ris - sent plus d'un cœur ma - la - - de!

dim

- do - le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chan -
p La fa - ran - do - le Entraine au bruit des chan -
p La fa - ran - do - le Entraine au bruit des chan

p

cre

_sons Les fil _ les et les gar _ çons. La fa _ ran _

_sons Les fil _ les et les gar _ çons, La fa _ ran _ do _ le

_sons Les fil _ les et les gar _ çons, La fa _ ran _ do _ le

cre

scen do

_do _ le Joyeuse et folle Entraîne au bruit des chan_

cre scen do

Joyeuse et fol _ le Entraîne au bruit des chan_

Joyeuse et fol _ le Entraîne au bruit des chan_

scen do

molto ff

_sons Les fil _ les et les gar _ çons!

molto ff

_sons Les fil _ les et les gar _ çons!

ff

_sons Les fil _ les et les gar _ çons!

molto. ff pp

Quelles clameurs, quelle joi - e, Tout s'ébaudit et fes-

Quelles clameurs, quelle joi - e, Tout s'ébaudit et fes-

Quelles clameurs, quelle joi - e, Tout s'ébaudit et fes-

cre - - scen - - -

-toi - e, De— Nî-mes à Ta-ras - con, Et

-toi - e, De— Nî-mes à Ta-ras - con, Et

-toi - e, De— Nî-mes à Ta-ras - con, Et

cre - - scen - - -

- - do -

d'Ar - le au pays gas-con! Quelles clameurs, quelle

d'Ar - le au pays gas-con! Quelles clameurs, quelle

d'Ar - le au pays gas-con! Quelles clameurs, quelle

do

joi - e! Tout s'ébaudit et fes - toi - e,

joi - e! Tout s'ébaudit et fes - toi - e,

joi - e! Tout s'ébaudit et fes - toi - e,

cresc

cresc molto. ff p

Tout s'ébaudit et fes - toi - e De Nî - mes à Taras -

ff p

Tout s'ébaudit et fes - toi - e De Nî - mes à Taras -

ff p

Tout s'ébaudit et fes - toi - e De Nî - mes à Taras -

molto cresc. ff dim. p

cresc.

-con, Et d'Ar - le au pa - ys gas - con! La faran -

cresc.

-con, Et d'Ar - le au pa - ys gas - con! La faran -

cresc.

-con, Et d'Ar - le au pa - ys gas - con! La faran -

p cresc.

mol to ff
_do _ le Joyeuse et fol _ le En _ traine filles et gar_
mol to ff
_do _ le Joyeuse et fol _ le En _ traine filles et gar_
mol _ to ff
_do _ le Joyeuse et fol _ le En _ traine filles et gar_
mol to ff
p
_çons, De Nî_mes à Ta_ras_con Et
p
_çons, De Nî_mes à Ta_ras_con Et
p
_çons, De Nî_mes à Ta_ras_con Et
p p p
cresc mol to
d'Ar_le au pa_ys gas_con! La faran_do_le Joyeuse et
cresc mol_to
d'Ar_le au pa_ys gas_con! La faran_do_le Joyeuse et
cresc mol_to
d'Ar_le au pa_ys gas_con! La faran_do_le Joyeuse et
cresc mol _ to

ff ff

fol _ le, En _ traine filles et gar _ çons, ___ La fa_ran _

ff ff

fol _ le, En traine filles et gar _ çons, ___ La fa_ran _

ff ff

fol _ le En _ traine filles et gar _ çons, ___ La fa_ran _

ff

_do le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chansons Les fil _ les et les gar _

_do _ le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chansons Les fil _ les et les gar _

_do _ le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chansons Les fil _ les et les gar _

_çons!

_çons

p

A _

p

_çons!

A _

f

dim.

p

p

Et l'amoureux Vin

_mis,— voici Mi_reil_le La belle sans pareil _ le.

_mis,— voici Mi_reil_le La belle sans pareil _ le.

_cent Qui l'attendait là - bas, S'em_presse d'acou

_rir au devant de ses pas!

p cre _ scen _ do.

C'est pour lui qu'elle vient! Et Vincent vient pour el _ le!

Mesuré.

f p cresc.

1ers et 2ds Soprani

p

Bonjour, Vincent!

dim

p

Ténors.

p

Bonjour, la belle!

Basses.

p

Bonjour, la belle!

cresc

Chan_tez-nous, à vous

cresc

Chan_tez-nous, à vous

cresc

Chan_tez-nous, à vous

cresc

dim.

deux, quel _ que chan _ son d'a _ mour!

dim.

deux, quel _ que chan son d'a _ mour!

dim

deux, quel _ que chan_son d'a _ mour!

deux, quel _ que chan_son d'a _ mour!

dim.

f

p

tr

VINC.

Eh bien! que Mireille com_men _ ce.

MIR.

Puisque Vincent le veut, amis, fai _ tes si _ len_ce, Nous allons chan_ter tour à tour!

Récit.

f

p

(1)

(1) A l'Opéra-Comique on supprime cette cadence

(B.) CHANSON DE MAGALI.

Allegretto.

MIREILLE

VINCENT

SOPRANI

TENORS

BASSES

Allegretto

PIANO.

p

MIR.

p

La brise est douce et parfu _ mée, L'oiseau s'endort sous la ra _ mé _ e Au fond du bois silenci _ eux, Au fond du bois silenci _

M.

M. — cresc

-eux, — La nuit sur nous étend son voi-le Et dans les cieux je

cresc molto.

M — *f* — dim. *p*

vois — une a-moureuse étoi-le Luire à mes yeux! —

f dim. *pp* *p*

VINC. — *p*

O Magali, ma bien-ai-

V^t

-mé-e, Fuyons tous deux sous la ra-mé-e, Au

V^t

fond du bois silen-ci-eux, — Au fond du bois silen-ci-eux; — La

Vt

cresc. molto.

f

nuit sur nous étend ses voi_les Et tes beaux yeux Vont fai re pâ_

cresc. molto.

f

dim. p

Vt

_lir les étoi_les Au sein des cieux.___

dim. pp

p

MIR.

Non, non, je me fais hiron_del_le

M

Et je m'envole à ti_re d'ai_le, Tu peux aller au bois seu_let.___

VINC.

f

A_dieu

f

Vt
dim.
p
donc, fuis à perdre ha - leine, Pauvre oi - selet! L'oise - leur te pren-
dim.
p
pp
Vt
-dra sans peine En son fi let!
pp
MIR.
C'est en vain que tu me crois
p
M.
prise, Je suis nu - a - ge!..
VINC.
cresc
f
Et moi la brise, Je t'em - por - te dans un ra-
cresc.
f

M
dim p
Je suis le bleuet qui som_meille Dans le sillon!.

Vt
_yon!__
Pour t'a _ voir je me
pp
cresc

Vt
fais abeille Ou Papil _ lon!__
f
dim.
p
Ped.

MIR
Le cloître enfin m'ouvre ses por _ tes...

Je
pp

M
Plus lent.
Si

Vt
suis le missel que tu por _ tes, C'est moi qui te console _ rai!__
Plus lent

V.

tu me suis au monas - tè - re, Là, je mourrai!..

V.

f

A - lors je me

p

cresc.

f

1º tempo.

V.

ferai la ter_re, Et je t'au - rai!..

ff Ped

MIR.

pp

Maintenant_je me crois ai - mé_e,

V.

pp

O Magali! ma bien-ai - me_e

CHŒUR

Soprani.

ppp

Com - me le jour_

Ténors.

ppp

Com - me le jour_

Basses

ppp

Com - me le jour_

di - mi - nuendo

pp

M. Fuyons tous deux sous la ra _ mé _ e Au fond du bois silen_ci _ eux.__ Au

Vt Fuyons tous deux sous la ra _ mé _ e Au fond du bois silen_ci _ eux,__ Au

au sein des cieux Com _ me l'é _ toi _ le

au sein des cieux Com _ me l'é _ toi _ le

au sein des cieux Com _ me l'é _ toi _ le

M. fond du bois silenci _ eux!__ La nuit sur nous étend son voi _ le, *cresc.* Et

Vt fond du bois silenci _ eux!__ La nuit sur nous étend ses voiles, *cresc.* Et

Dans l'air sans voile L'a _ mour ray _ on _ ne,

Dans l'air sans voile L'a _ mour ray _ on _ ne,

Dans l'air sans voile L'a _ mour ray _ on _ ne,

M
molto *ff* *dim.*
dans les cieux Je vois — une a - moureuse étoi - le Luire à mes

V!
molto. *ff* *dim*
tes beaux yeux Vont fai - re pâ - lir les étoi - les Au sein des

cresc. *f* *dim.* *p*
L'a - mour ray - on - ne, Ray - on - ne dans leurs

cresc. *f* *dim* *p*
L'a - mour ray - on - ne, Ray - on - ne dans leurs

cresc. *f* *dim.* *p*
L'a - mour ray - on - ne. Ray - on - ne dans leurs

cresc molto. *f* *dim.* *pp*

Plus lent. encore plus lent. Andante.

m
yeux. — *pp* Je vois — une a -
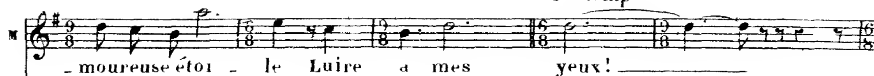
V!
cieux. —

pp
yeux. —

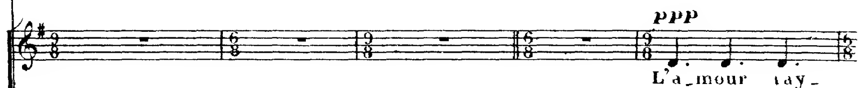
pp
yeux. —

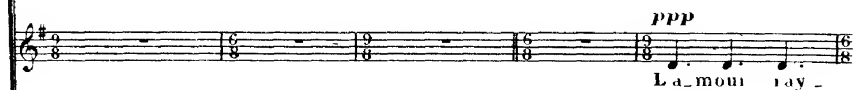
pp
yeux. —

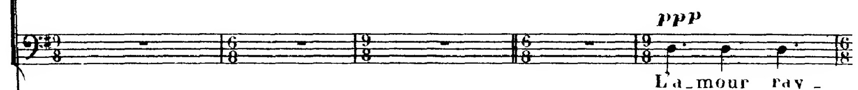
Plus lent. encore plus lent. Andante.
pp *tres doux.* *ppp*
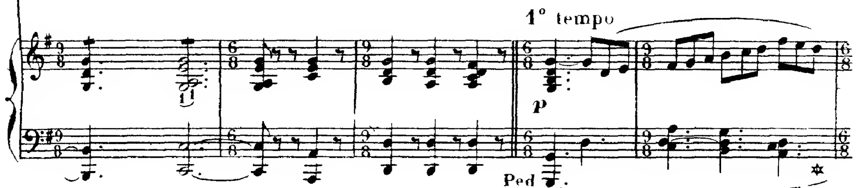

1° - tempo
M
_moureuse étoi _ le Luire a mes yeux!

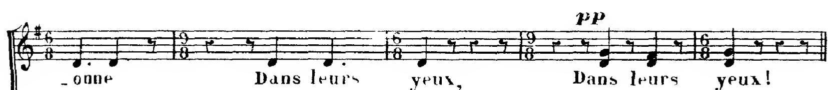

pp
V'
Au sein des cieux!

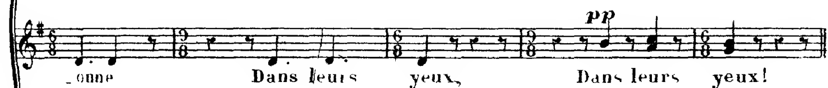

ppp
L'a_mour ray_

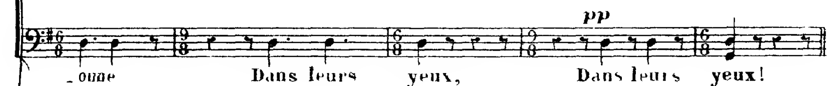

ppp
L a_mour ray_
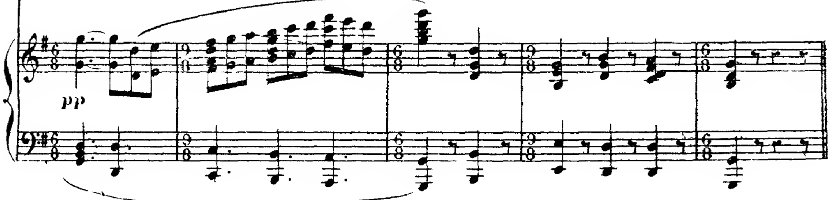

ppp
L'a_mour ray_


1° tempo
p
Ped


pp
_onne Dans leurs yeux, Dans leurs yeux!


pp
_onne Dans leurs yeux, Dans leurs yeux!


pp
_onne Dans leurs yeux, Dans leurs yeux!


pp

(C.) SCÈNE ET CHŒUR.

Allegro moderato.

ARLÉSIENS.

CHŒUR. SOPRANI. TÉNORS. BASSES.

PIANO.

f

Pla - ce! place aux coureurs! Sur l'a - rê - ne brûlante, Au si - gnal, ils vont s'élan - cer! Landry va dispu - ter le prix à Laga - lan - te: Qu'ils se donnent la main

ff *dim.* *p*

cre - scen - do - - - *f*

et l'on peut commen _ cer!..

Soprani
C'est le signal, Courons! vite, il faut se pres-

Tenors
C'est le signal, Courons! vite, il faut se pres-

Basses.
C'est le signal, Courons! vite, il faut se pres-

_ser!

_ser!

_ser!

La faran_

do le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chan

f

La fa_rando _ le Entraine au bruit des chan_

f

La fa_rando _ le Entraine au bruit des chan_

_sons Les fil _ les et les gar _ çons! La fa_ran_

_sons Les fil_les et les gar _ çons! La fa _ rando _ le

_sons Les fil_les et les gar _ çons! La fa _ rando _ le

_do _ le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chan_

Joyeuse et fol _ le Entraine au bruit des chan_

Joyeuse et fol _ le Entraine au bruit des chan_

_sons Les fil _ les et les gar _ çons! Le

_sons Les' fil _ les et les gar _ çons! Le

_sons Les fil _ les et les gar _ çons! Le

Ped.

bon mus _ cat de Baume et le fe _ ri _ gou -

bon mus _ cat de Baume et le fe _ ri _ gou -

bon mus _ cat de Baume et le fe _ ri _ gou -

Ped.

_let Se boivent à la ré _ ga _ la _ _ de, Le

_let Se boivent à la ré _ ga _ la _ _ de, Le

_let Se boivent à la ré _ ga _ la _ _ de, Le

Ped.

rire et la — chan - son, A - mis du go - be -
rire et la — chan - son, A - mis du go - be -
rire et la — chan - son, A - mis du go - be -

- let, Gué - rissent plus d'un cœur ma - la - - de. La fa - ran -
- let, Gué - rissent plus d'un cœur ma - la - - de.
- let, Gué - rissent plus d'un cœur ma - la - - de.

p dim

- do - le Jo - yeuse et folle Entraine au bruit des chan -
p La fa - ran - do - le Entraine au bruit des chan -
p La fa - ran - do - le Entraine au bruit des chan -

p

cresc.
_sons Les fil _ les et les gar _ çons! La fa _ ran _
_sons Les fil _ les et les gar _ çons! La fa _ ran _ do _ le
_sons Les fil _ les et les gar _ çons! La fa _ ran _ do _ le
cresc
_mol
_do _ le Joyeuse et folle Entraine au bruit des chan _
cresc. _mol
Jo _ yeuse et fol _ le Entraine au bruit des chan _
cresc. _mol
Jo _ yeuse et fol _ le Entraine au bruit des chan _
_mol
_to ff
_sons, Les fil _ les et les garçons! La faran _ do _ le Joyeuse et
_to ff
_sons, Les filles et les garçons! La faran _ do _ le Joyeuse et
_to ff
_sons, Les filles et les garçons! La faran _ do _ le Joyeuse et
_to ff

folle Entraine au bruit des chan_sons Les fil _ les et les gar_

folle Entraine au bruit des chan_sons Les fil _ les et les gar_

folle Entraine au bruit des chan_sons Les fil _ les et les gar_

_çons!

çons!

_çons!

dim.

p

pp

Nº 5.

CHANSON.

Allegretto.

MIREILLE.

TAVEN.

Allegretto.

PIANO.

p

TAVEN.

Voi_ci la sai_son, mi_gnonne, Voi_ci la sai_son où les ga_lants font leur choix, où les ga_lants font leur choix!

T.

L'amour vole et pa_pil_lon_ne Par les prés et par les bois, L'amour vole et pa_pil_lon_ne Par les prés et par les bois!

T.

Les jou_ven_ceaux, sont en quê_te De fil_les à ma_ri_er, La bel_le fait la co_quet_te, Le pè_re se fait pri_er;

rit.

colla voce.

Tempo.

T.

Et plus d'un anneau se don_ne, Plus d'un anneau se don_ne, Plus

Tempo.

Tempo.

d'un an_neau se don_ne Qui passe à de jo_lis doigts!

Tempo.

colla voce.

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

ha! Voi_ci la sai_son, mi_gnon_ne, Voi_ci la sai_son, voi_ci la sai_son où les ga_lants font leur choix!

pp

a Tempo.

MIR.

Oui c'est le temps des ac - cor - dail - les, Mais pourquoi par - ler de ce - la?

p

TAVEN

Tout à l'heure en rôdant par là, Le long de ces vieilles mu - rail - les, J'ai vu trois ga - lants, trois ga - lants dont j'ai ri, conter leurs amours ri - va - Ourri -

pp

p

T. -as, le dompteur de tau-reaux, — A-la-ri, le ber-ger, Et Pas-

p

T. -coul, le gardeur de ca-va-les. MIR. Eh bien? — A leur pro-pos —

p

T. — s'il faut a-jouter foi, — Cel-le qu'ils ont choi-

T. -si-e.. et qu'ils ai-ment.. c'est toi! MIR. Moi!! —

Oui, ___ Voi_ci la sai_son, mignonne, Voi_ci la sai_

_son où les ga_lants font leur choix, où les ga_lants font leur choix; ___

L'amour vole et pa_pil_lon_ne Par les prés et par les

bois, L'amour vole et pa_pil_lon ne Par les prés et par les bois; ___

Les jou_ven_ceaux sont en quê_te De fil_les à ma_ri_er, La bel_le fait la co_quet_te, Le pè_re se fait pri_er; Et plus d'un an_neau se don_ne, Plus d'un an_neau se don_ne, Plus d'un an_neau se don_ne Qui passe à de jo_lis doigts!

rit

Tempo.

colla voce

rit

Tempo

colla voce

___ Ha! ha! ha! ha! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

ha!___ Voi_ci la sai_son, mi_gnonne, Voi_ci la sai_

_son,___ voi_ci la sai_son où les ga_lants font leur

choix!_

pp

Tempo.

cresc.

f

No 6

AIR.

Allegretto. (même mouvt que le morceau précédent)

MIREILLE.

Allegretto.

PIANO

p

cre - scen - do

MIR

poco accelerando

mol to

Allegro.

Trahir Vincent!..

Allegro.

f

M

vraiment ce serait être fol_le!..

Quand passe le bonheur__ s'il n'est

f

p Ped

M.

pris__ il s'en _ vo - - - - - - - - le!

fr

Larghetto.

M

Mon cœur ne peut changer!.. Souviens-toi que je t'aime! Vin-

-cent, ô mon Vincent! pourquoi nous affliger? Ta triste soli-tu - de,

et ta pauvre-té mê - me, A-vec toi, pour toujours,

Je veux tout partager: Mon cœur ne peut changer! Dans ta pauvre m

-son Je suis prête à te suivre. A ton foyer désert Je suis prête à m'as-

M. _seoir; Cet humble sort m'enchante et ce rê_ve m'eni _ vre; Qui croit tenter mon

M. â _ me em_porte un fol es _ poir! Mon cœur ne peut chan_

pp

Ped.

M. _ger, Souviens-toi que je t'ai _ me! Vin_cent! O mon Vin_

Ped Ped. Ped. Ped.

M. _cent! Pour_quoi nous af_fli _ ger, pourquoi nous affliger? Ta

Ped.

M. tris _ te so_li_tu _ de, et ta pauvreté mê _ me,

Ped Ped. Ped Ped.

M.
pp
rit.
Avec toi, pour toujours, je veux tout partager; Mon cœur ne peut chan-
pp
colla voce.
Ped. Ped.
-ger.
p a Tempo
cresc
molto.
Allegro moderato.
Non, jamais! jamais! Ah!
f
ff
rit.
Tempo.
A toi mon â-me, Je suis ta femme! Malgré leur
a Tempo.
pp
blâ-me Je t'appartiens! Fière et ra-vi-e En cette vi-e Mon cœur n'en.
dim.

p

_vi _ e De plus doux biens! Que Dieu m'enten_de, _ Ma joie est grande, Si dans la

lan _ de _ Je suis tes pas! _ Et si mon rê _ ve, Sur l'humble

grè _ ve Un jour s'a _ chè _ ve En_tre tes bras! _ A toi mon

â _ me, Je suis ta fem _ me; Malgré leur blâ _ me, A toi mon

â _ me, Je suis ta fem _ me, Je suis ta femme, Je t'ap_pu _ tiens!

cre _ scen _ do

f — dim.

pp

pp

(1) ⊕

(1) Coupure facultative de ⊕ à ⊕ page 93

O mon Vin_cent! — ô mon Vincent! Souviens-toi que je

f *dim* *p* *cresc* *f* *dim* *p*

Ped * Ped

t'ai_me Souviens-toi que je t'ai_ _ _me! A toi mon

pp

* Ped * Ped *

â_me Je suis ta femme Malgré leur blâ_me, Je t'appar_tiens! Fière et ra_

p

_vi_e En cette vi_e_ Mon — e De plus doux biens! Que Dieu m'a

dim

M

_ten _ de, Ma joie est gran _ de, Si dans la lan _ de Je suis tes

pas! Et si mon rê _ ve, Sur l'humble grève, Un jour s'a _ chè _ ve Entre tes

bras! A toi mon â _ me, Je suis ta femme! Malgré leur blâme, A toi mon

cre _ scen _ do

â _ me, Je suis ta fem me, Je suis ta femme, Je t'appar _ tiens! O mon Vin_

f *dim* *pp* *dim* *pp* *f*

M

_cent! A toi mon à _ me Je suis ta fem _ _ _ _ _

p cre _ _

M

_ _ _ _ _ me, Ah! ____ Je suis ta fem _ me, Je t'appar_

_ scen _ _ do

f

Je t'appa

M

_ tiens, Pour ja mais ________ Je t'appar_

ff

ff

M

_ tiens!

Tempo

f

No 7

COUPLETS.

Andantino quasi allegretto, e risoluto.

OURRIAS.

Andantino quasi allegretto, e risoluto.

PIANO.

ff

1er COUPLET.

Si les fil_ _les d'Ar_ les sont

2e COUPLET.

Our_ ri_ _as, bou_ vier de Ca_

p

rei_ nes Quand le plai_ sir les ras_ semble aux a_

mar gue, N'est point de ceux qu'on dé_ daigne et qu'on

-re - nes, Si les fil - - les d'Ar - les sont

nar - gue! Our - ri - - as, bou - vier de Ca -

rei - nes, Les bouviers aus - si, je crois, Dans la lande en

- mar - gue, Son tri - dent de fer en main Peut bra ver le

p tr

feu sont rois! Oui, là - bas ils sont rois, ils sont

genre humain, Et suit droit son che - min, son ___ che -

tr tr *crescendo* tr *f*

rois! ___ Et s'ils veu - lent pren - dre fem - me,

- min! ___ Le domp - teur que rien ne domp - te,

f *p*

La plus fière au fond de l'â_me, Se sou_met

Pour par_ler à qui l'af_fron_te, N'at_tend pas

f *p*

à leur choix, à leur choix! ——

à de_main à de_main! ——

p

Mais fier à son tour —— de son doux ser_va _ ge,

pp

Et quit_tant pour toi —— son dé_sert sau_va _ ge,

O
De_vant tous, ô bel _ le! Our_ri_as vain_queur
O
Se courbe à tes pieds pour ga _ gner ton coeur.
1.er Couplet
a Tempo.
cresc
pp
suivez.
ff
Large.
2e Couplet pour finir
O
coeur! De_vant tous, Ourri _ as vain _ queur Se
f
Large.
f
Adagio.
O
courbe à tes pieds, Se courbe à tes pieds pour ga _ gner ton coeur!_
Adagio.
f
dim
p
pp
ff

Nº 8.

FINALE

Moderato assai.

MIREILLE. VINCENETTE.

VINCENT.

OURRIAS.

Mr AMBROISE

Mr RAMON

Un pe - re parle en pe - re, un homme agit en homme!

CHOEUR

Moderato assai.

PIANO.

f *f*

Mr R.

Le chef de famille, autrefois, Etait le maître, Et tout se courbait à sa

ff *p*

Mr R.

voix; Et quand Noel voyait devant la table sain - te

M R

S'as seoir l'a_ieul ___ a_vec sa genera_ti_on! ___

p

Le doux vieil_lard ___ cal_mait toute rebelli_on ___ Et faisait

tai_re tou_te plainte, En ver_sant sur ses fils, en ver_sant sur ses

rit a tempo

fils sa béne_dic_ti_on. ___

colla voce

p Ped ✲ Ped ✲

Animez

Mais... que l'un

fp

d'eux o_sat braver sa loi su_prê me, Dieu jus_te! il l'eut tu_

fp

fp cre_scen_do

M^r R

MIREILLE

_e peut ê _ tre!.. Tuez-moi! Je suis cel_le qu'il

f cresc. ff f f

M

ai _ me!.. Et devant Notre - Da _ me, Et devant Dieu lui-mè _ me, Je vous

8 f ff 8 f ff

M

ju _ re que nul au_tre n'aura ma foi!__

Adagio.

ff

M^r RAM

Saints du Ciel!.. __ sur mon

pp

M^r R

front __ C'est la foudre qui tom _ be!..

VINCENT.

A _ vant

espress.

Ped *

peu, dans la tom - - be. Vos - mains me descen - dront! —

VINCENETTE

Espere encor, tes pleurs le touche - ront!

Mr AMB

Viens, retournons la - bas, puisqu'on nous fait affront!

OUR

C'est pour ce bel a - mant qu'elle me fait af - front!

Mr RAM

Ecou - te!.. il en est temps, reprends cette pa.

M^r R — MIR

_ro _ _ le, De_mens ___ ce fol a _ veu... Non!.. je ne suis pas

f

M — Moderato. M^r RAM

fol_le! Et l'aveu que je fais s'échappe de mon coeur! Eh! bien! _

f f p f

M^r R

eh bien! va-t-en! Bra _ ve la honte et

Tempo

ff p

M^r R

le mépris moqueur! Je ne te connais plus, je ne te connais

f p

M^r R

plus!.. a dieu... a _ dieu! ma fille est mor _ _ te!

f dim cresc

Mr R.
Suis ton a_mant!.. suis l'époux de ton choix.
fp
cresc.
fp
cresc.
Va!.. va men_di_er ton pain de porte en
f
p
por te, Et chercher loin de nous un a_bri dans les
cre - scen - do
bois! Va men_di_er ton pain de porte en
f
porte, Et chercher un a_bri dans les bois! Va cher_cher loin de
f

a'l tempo.

M. R.: nous un a-bri dans les bois!!!

f — coll voce. — ff

Même mouvt par temps (♩=𝅗𝅥)

Mais non! tu res-te-ras... je le veux! je l'ordon-ne!

ff

Moderto.

Quand je devrais te lier pieds et mains Pour t'empê-cher de courir les che-mins!.. Quand je de-vrais...Frappez et que Dieu vous pardon-ne.

pp — cre-scen-do-molto.

(levant la main sur Mireille)

MIR (s'agenouillant devant son père)

Adagio.

ff — pp — p

Andante

MIR.

A vos pieds, helas! me voi - la! Je suis sans défense et sans

pp

ar - mes; Si ma pauvre mère etait là,

cresc cresc dim

Elle aurait pitié de mes lar mes! Si ma pauvre mère était

pp

Ped. Ped Ped

la, Elle aurait pi - tié de mes lar - mes! Son

p pp p

M
âme e_tait clémente et bon _ ne, Mes pleurs se séchaient sous sa
M
main!.. Et dans les Cieux el_le par_donne A l'en_
cresc
M
_fant qui vous prie en vain! Ah! c'en est fait... je de _ ses_
p pp p f dim f dim
M
pe _ re, Si Dieu ne vient me se _ cou _ rir. Vous voulez
p dim p pp pp
M
donc me voir mourir... Comme el _ le!, Répon _ dez, mon pe _ re?
rit
rit.

Tempo.

M. A vos pieds, helas! me voi - là! — Je suis sans dé - fense et sans

VINCENT. A vos pieds, hé - las! la voi - là!

OURRIAS. El - le prie et

Mr AMB. Viens! —

Mr RAM. Relève-toi! relève-toi!

p Tempo.

M. ar - - - mes... Si ma pauvre mère é - tait

cre - - - - - - -

VINCENETTE Viens! — viens, — par -

Vt Il est in - sen - sible a ses lar - - mes...

O pleu - - - re...

M A viens, — lais - sons — cet homme -

Mr R Qu'attends-tu la? Va-t-en! —

cre - - -

scen - do - molto

M. là... Elle aurait pi_tié de mes lar - mes,

Vᶜ _tons, oubli_ons - la Par_tons, Vincent,

Vᴵ A ses pieds, hé_las! Le voi_là!

O. Et voilà le pe_re qui cède a ses lar - mes,

Mᴵ A là, Il est in_sen_sible à ses lar - mes,

Mᶜ R. Je suis in_sen_sible à tes lar - mes,

_scen - do - molto

ff

M. Elle aurait pi_tie de mes lar - mes.

Vᶜ Il est in_sen_sible a ses lar - mes.
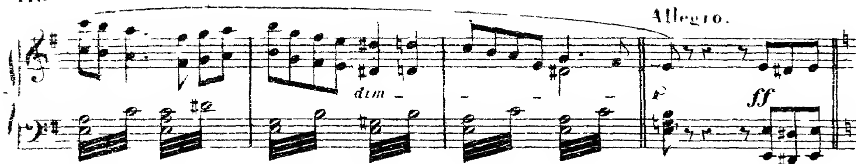
Vᴵ Il est in_sen_sible a ses lar - mes.
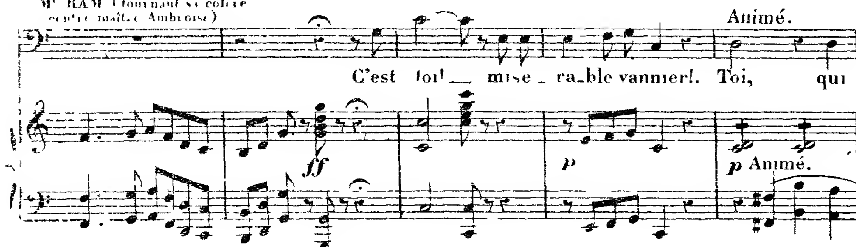
O Le voi_là qui cède a ses lar - mes.
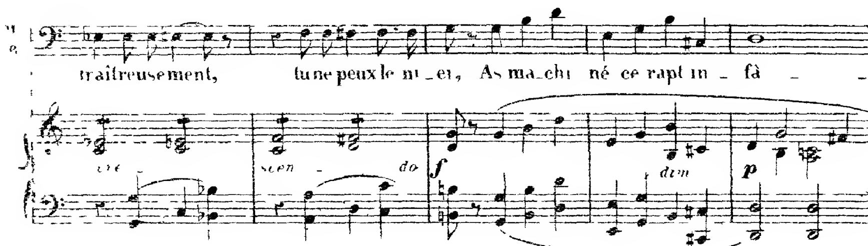
Mᴵ A Il est in_sen_sible à ses lar - mes.
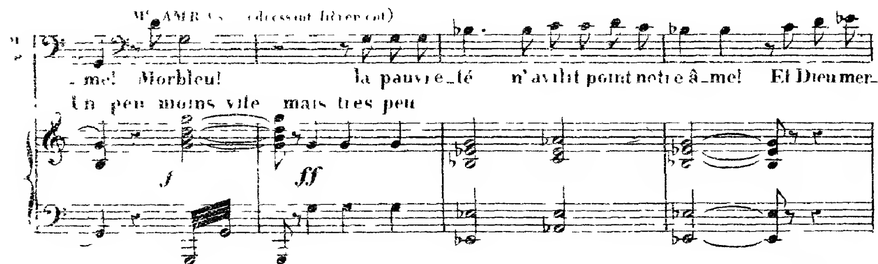
Mᶜ R Je suis in_sen_sible à tes lar - mes.
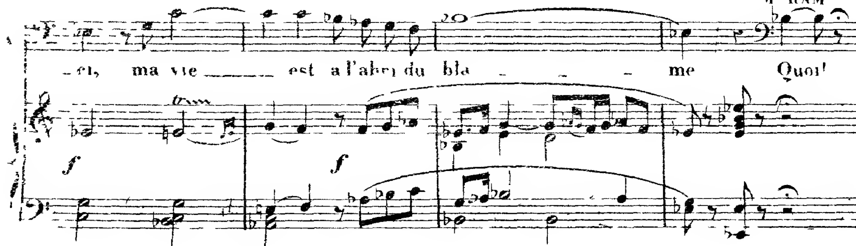
ff


Allegro.
dim
ff


Animé.
C'est toi! misérable vannier! Toi, qui
ff
p
p Animé.


traîtreusement, tu ne peux le nier, As machiné ce rapt infâ -
cre - scen - do
f
dim
p


- me! Morbleu! la pauvreté n'avilit point notre â-me! Et Dieu mer-
Un peu moins vite mais très peu
f
ff


Mr RAM
- ci, ma vie est à l'abri du bla - - - me Quoi!
tr
f
f

Mr R
j'aurai, sans re _ pos, travail_lé si long-temps, Pour as_su _ rer la paix de mes vieux ans, Laisser mon bien à ceux de ma fa _ mil_le, Et puis ton fils me vo_le_ra ma fil _ le!.. Tonnerre et sang!
pp
a po _ _ co _ a _ _ _ po _ co _ cre _ scen _ do _ molto
ff
Allº molto.
MIR
Vin_cent! VINCENT Mon pè _ _ re!
Mr R
C'est là ce que tu veux?
Allº molto.
ff
ff

Mr RAM Moderato.

Allez au dia_ble tous les deux!.. Oui, que l'en_fer, que l'en_fer de vous s'em_pa_ _ _re! Al_lons, mordieu! al_lons, qu'on se sé_pa_ _ _ _re!.. Et malheur à toi! et mal_heur à toi! malheur à toi! si de_

f *ff* *p* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.* Ped. *p* Ped. *cresc.* *p* *cresc.* *f*

a Tempo

M R _main, Je te ren _ contre en mon che _min!

a Tempo

dim

p

MIR C'est en vain ___ que l'on nous sé _pa _ re,

VINC. C'est en vain ___ que l'on nous sé_pa _ re,

espress.

p Ped Ped. Ped. Ped.

M. Je t'ap _par _tiens, Vin _cent, ___ voi _ci ma main! ___

V Tu m'ap_par_tiens, Mi _ reil_le, voi _ci ma main! ___

M C'est en vain ___ que l'on nous sé _pa _ re,

V C'est en vain ___ que l'on nous sé _pa _ re,

cresc. f

Ped Ped

M — Je t'ap_par _ tiens! A bientôt, à de _ main! à ___ de_

V! — Tu m'ap_par _ tiens! A bientôt à de_main! à ___ de_

f

M — _main! ___ C'est en

VINCENETTE — Pau _ _ vres a _ mants, ___

V! — _main! Il me re _ fu _ se, il nous sé_

OUR — Al _

M^r AMB — Gar _ de ton tré_sor, vieil a _ va _ _ re,

M BAM — Oui que l'en _ fer de vous sèm _

CHŒUR

Soprani — Pe _ _ re ___ cru_

Ténors — Pe _ _ re ___ cru_

Basses — Pe _ re ___ cru_

p

dim

M. vain que l'on nous sé _ pa _ re, Je t'appar _ tiens, _

Vt. on vous sé _ pa _ re, Donne ta

Vt. _ pa _ re, Sa main re _ pousse notre main, je

O. _ lons mordieu! qu'on les sé _ pa _ re, Et mal _

Mt A. C'est ton orgueil qui les sé _ pa _ re, Puisses-tu

Mt B. _ pa _ re! Al _ lons, mordieu! Qu'on se sé _ pa _ re!

_ el! A _ me, bar _ ba _ re!

_ el! A _ me bar _ ba _ re!

_ el! A _ me bar _ ba _ re!

cresc. dim. p cre _

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

M. — cre - scen - do. ff rit.
à bien_tôt, à de_main, Je t'appar_

Vᵉ — cre - scen - do. ff rit.
main! Viens! don_ne ta main, Par_tons, il

Vᵗ — cre - scen - do. ff rit.
ne la verrai plus, de_main, je ne la verrai

O. — cre - scen - do. ff rit.
_heur à lui, mal_heur à lui! si de_

Mᵉ A. — cre - scen - do. ff rit.
rencon_trer de_main, Honte et malheur, en ton che_min, Honte

Mᵉ R.

cre - scen - do. ff rit.
puis_que l'a_mour t'implore en vain, le ciel te puni_

cre - scen - do. ff rit.
puis_que l'a_mour t'implore en vain, le ciel te puni_

cre - scen - do. ff rit.
puis_que l'a_mour t'implore en vain, le ciel te puni_

- - scen - - do. ff rit.

Tempo.

M. _tiens, Vin_cent! voici ma main!

dim.

Vt. faut, il faut nous re_mettre en che_min!

dim.

Vt. plus, je ne la verrai plus de_main!

dim.

O. _main Je le ren_contre en mon che_min!

dim.

Me A. et mal_heur, en ton che_min!

dim.

Me B. Oui, que l'en_

Tempo.

_ra, Te puni_ra de_main!

dim. p

_ra, Te puni_ra de_main!

dim. p

_ra, Te puni_ra de_main!

dim p

Tempo. dim. p

Ped.

M
C'est en vain que l'on nous sé_

Pau _ vres a _ mants, on vous sé _

V.
Il me re _ fu _ se, il nous sé _ pa _ re, sa

O
Al _ lons, mordieu! qu'on les se _

M
A
Gai _ de ton tré _ sor, viel a _ va _ re!

M
B
_ fer de vous s'empa _ _ re! Allons, mordieu! allons qu'on se se_

Pè _ _ re cruel!

Pè _ _ re cruel!

Pè _ _ re cruel!

cresc.

dim.

Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲

M. cre - scen
_pa _ re, Je t'appar _ tiens, à bientôt,

Vᵉ cre - - - scen -
_pa _ _ re, Donne ta main, Viens, donne ta

Vᵗ cre - - scen
main re _ pousse notre main, je ne la verrai plus de _

O. cre - - scen -
_pa _ _ re, Et mal_heur à lui, mal_

Mᵉ A. cre - - scen
C'est ton or_gueil qui les sé_pa _ re, Puisses-tu rencon_

Mᵗ R cre - - - scen
_pa _ _ _ re, Et malheur à toi, oui, malheur à

cre - - - scen -
A _ _ _ me bar_ba _ re! puis _ que l'amour t'implore en

cre - - - scen
A _ _ _ me bar_ba _ re! puis _ que l'amour t'implore en

cre - - sce
A _ _ _ me bar_ba _ re! puis _ que l'amour t'implore en

cresc. dim. p cre scen

Ped. ✲ Ped. ✲

Rit. a tempo

M. à demain! Je t'appar_tiens, Vin_cent! voi_ci ma

Vs main, Par_tons, Vin_cent! par_tons!

Vt _main, je ne la verrai plus de_main!

O _heur à lui si de_main je le ren_con_ _ _tre

M. A _trer de_main, honte et mal_heur!

M. B. toi si demain je te ren_con_ _ _tre

Rit. a tempo

vain, le ciel te pu_ni_ra, oui! le

vain, le ciel te pu_ni_ra, oui! le

vain, le ciel te pu_ni_ra, oui! le

ff Rit. a tempo. ff

M
main! voici ma main! à

V[2]
viens! viens!

V[1]
non! non, je ne la ver_rai plus

O
En chemin, en

M[e] A
oui! malheur! En ton

M[r] R
en chemin! en

ciel, le ciel te pu_ni _ ra

ciel, le ciel te pu_ni _ ra

ciel, le ciel te pu_ni _ ra

Moderato

de_main!

viens!

de_main!

che_min!

che_min!

che_min!

de_main!

de_main!

de_main!

Moderato.

8

colla voce

ff

Fin du 2e Acte

1er TABLEAU. *LE VAL D'ENFER*

PRÉLUDE, SCÈNE ET CHOEUR

No 9.

p

p

f

p
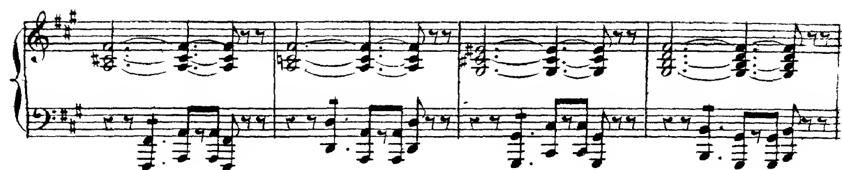
f
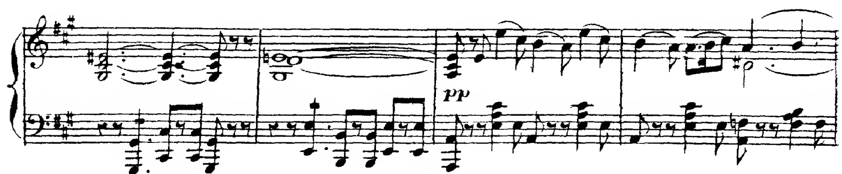
p Ped
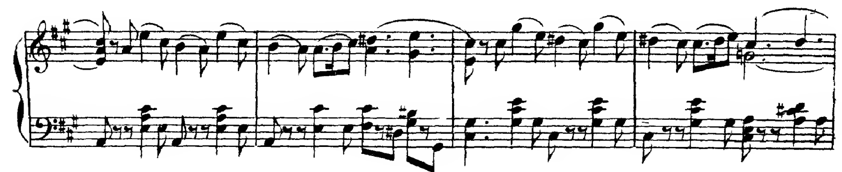
Ped
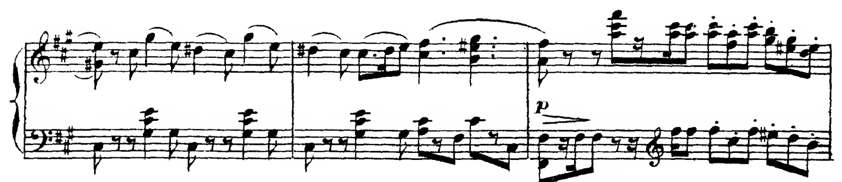
Ped
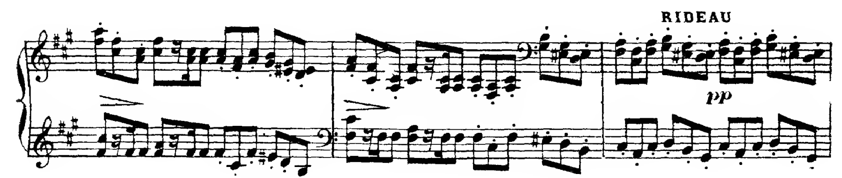
p
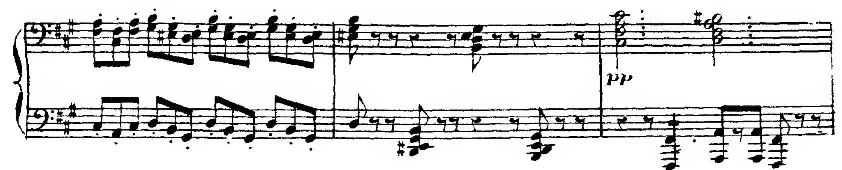



pp




p


RIDEAU
pp


pp

OURRIAS.

Voi_ci le val d'en_fer et la grot_te des fé _ es, D'où sortent, à mi _

_ nuit, les plaintes étouf_fées, Les rires et les cris des noirs esprits d'en bas, Dont Taven la sor_

_ ciè _ re exci_te les é _ bats!

O. Oui, dans ce lieu sau_va_ge. Si vous vou_

CHŒUR

Ténors. p C'est i_ci qu'el_le habite?

Basses. p C'est i_ci qu'el_le habite?

_lez, a_mis, on peut la consul_ter?..

El_le cache en lieu sûr, dit-on, certain breu_va_ge Dont les a_mants mal_heureux font u_sa_ge, Et qu'il serait pru_dent, peut ê_tre, d'a_che_ter.__

cresc. pp cresc.

CHŒUR

Ténors

Basses

p

A quoi bon — te mettre en dé_pen_se, A quoi bon — te mettre en dé_pen_se?

dim *p*

Si l'on fait fi de toi, le plus sa_ge, je pense, Est de te conso_ler, d'oubli_er l'aven_tu_re, Et de n'en plus par_ler!

cresc. *dim.*

Tu trouveras, sans peine, une fil_le plus

(avec emportement)

OURRIAS

ff

Où donc se cache-

p

Et plus ri - che...

bel - le...

p

et plus sa - ge!..

ff

-t'el - le, Cet-te fil-le plus belle, Et plus sa-ge à vos yeux, que Mi-reille elle-

ff

même? Qui de vous la connait? qui l'a vue? en quels lieux? Moi, je n'en veux pas

ff

ff

d'autre, et c'est elle que j'ai - - me!

ff *ff* *p* *pp*

Mais la nuit vient!.. sui-

1º Tempo.

vous chacun notre che _ min

Ténors

CHŒUR

p

Sur vous cha cun no tre che

Basses

p

Sur vous cha cun no _ tre che _

1º Tempo

p

_ min, ___

pp

Car c'est l'heu re

min, ___

pp

Car c'est l'heu re

pp

Ped

des mauvais rê ves. L'heure où les farfadets, les lutins et les tre _ ves

des mauvais rê ves. L'heure où les farfadets, les lutins et les tre _ ves

Ped

Ped

Ped

Sur la poin_te des flots, ___ et le sable des grè _ ves,

Sur la poin_te des flots, ___ et le sable des grè _ ves,

pp

Ped

Dan _ sent au clair de lu_ne, en se donnant la main! ___

Dan _ sent au clair de lu_ne, en se donnant la main! ___

pp

pp

Dan _ sent au clair de lu_ne, en se don _ nant la main! ___

pp

Dan _ sent au clair de lu_ne, en se don _ nant la main! ___

pp

OLBRIAS.

É_vitez leur rencontre; a de_main!

A de_main!

A de_main!

pp

SCÈNE ET DUO.

N° 10.

TAVEN.

VINCENT

OURRIAS.

PIANO

Récit.

Ils s'é _ loignent!.. et moi, le cœur gonflé de rage, J'attends i _ ci mon rival au pas _ sa _ ge. On t'aime! heureux van _ _ mer_ on t'ai _ me! mi _ sérable Vin _ cent!.. Sur mon âme et ma

suivez.

pp

a tempo moderato.

p f dim. p pp cresc.

a piacere

Allegro moderato.

vi - e, Tu paîras de ton sang ce bonheur que j'en - vi - e!..

cresc *f* Allegro moderato. *p*

Tu veux donc que ma main te ploi - e Et te bri - se

p cresc dim

comme un ro - seau, Et te jet - te comme u - ne proie Aux

p cre - scen do. *f*

loups af - fa - més de la Crau? af - fron - te

dim. *p* *p*

pas ma ra - - ge, N'af - fron - te pas ma

cresc *f* dim. *p* cresc.

ra - gel.. Va! Va!

f *ff* *ff*

je te dé - tes - te! je te hais!.. Votre a-

cedez un peu.

f *dim.* *p*

(avec rage)

-mour m'ir - rite et m'ou - tra - gel.. *ff* El - le t'ai - me!..

cresc. *f* *ff*

(concentré)

p et moi je t'ai - mais!..

Moderato.

pp

Récit

ff Mort et malheur! c'est

cre - scen - do.

ff Cors

Moderato.

lui, je ne me trompais pas!

f

Moderato.

p

Au fond de ce ra - vin

pp

sombre Où la nuit e - tend son

pp

ombre, C'est l'enfer, c'est l'enfer qui le jette au devant de mes

p

pp

O.

pas! C'est l'enfer. —— c'est l'enfer qui le jette au devant de mo-

p cresc. f

VINC.

pas! A-mi, ta colère est vaine, Car mon cœur n'a pas de haine. Quittons-nous, Ourri-

p poco - poco cre

V.

as! — Vincent ne t'en veut pas! Quittons-nous, Ourri - as! — Vincent ne t'en veut

rit.

-scen do. f colla voce. dim.

a Tempo. Un peu plus animé.

V.

pas! —

a Tempo. Un peu plus animé.

p p f

OURRIAS

Te _ voi _ la donc, heu _ reux gar_çon qu'on ai me. Ga lant van nier que l'on préfère à tous, Et que Mi reil _ le mê _ me a cho _ si pour é _ poux! _

p

tr

dim.

Un poco piu lento

VINCENT

mon bon_heur. a_mi, ne por_te pas en _

Un poco piu lento

cresc.

p

Vt _vi _ _ e, C'est en vain que son cœur m'a choi_

cresc. *dim.*

Vt _si, C'est en vain qu'el _ le m'ai _ _ _ _ me, Son

p *p*

Vt père a re_pous_sé ma main Et bri_sé d'un seul

cresc.

Animé

OURRIAS

Vt mot, le rê_ve de ma vi_ _ _ _ _ _ _ e! Qu'impor_tent

Animé

f *dim.* *p* *f*

Revenez peu à peu au 1.er Mouv.t

les refus d'un père et son me_pris, Si c'est toi dont le cœur de la bel_le est é_

Revenez peu à peu au 1.er Mouv.t

p

1.° Tempo

VINCENT

p

Au fond de ce ra_vin sombre, Triste et seul, errant dans l'ombre, Je t'appelle, ô Mi_

p

_pris!.. Au fond de ce ra_vin som_bre Où la

1.° Tempo

p

poco a poco cre_scen_

_reil_le, et tu ne m'en_tends pas! Je t'ap_pelle, ô Mi_

nuit é_tend son om_bre, C'est l'en_fer qui le

_do_

rit. a Tempo

V.
_reil _ le, et tu ne m'entends pas!

O.
jette au devant de mes pas!

rit. a Tempo
f dim. p ff

OURRIAS
Mais, dis — moi, par —

p

O.
quel — sor _ ti _ lè _ ge, Par quel char _ _ _ me mau _

O.
_dit, tu l'as pri _ _ _ se à ton piè _ _ ge!

Par_ _le! Ré_ponds! Quel phil _ tre a trouble sa rai_

ff *dim.*

VINCENT

_son?.. Pour_quoi m'ou_tra_ges - tu par ce là _ che soup_

p *ff* *f* *tr*

Plus lent

OUBRIAS

_çon? Et comment donc se peut-il

Plus lent

p *pp*

fai_ _re Qu'a la fa_ _ce mê_me de

O

Dieu, La belle, au plus ri_che pre_

_fère Un va_ga_bond sans feu ni lieu, Il faut

rall.

cresc.

f

bien pen_ser à ce comp_ _te Qu'elle a per_du l'es_

f

_prit et per_du tou_te hon_ _ _ _te! lais-

dim

Allegro

VINCENT

p

V. toi! tais-toi! c'est mal pàr_lé! Prends gar_de d'in_sulter Mi_

cresc. **f** *dim.* **p**

cresc. *molto.* **f** *dim*

V. _reil _ le! La co_lère en_fin se ré_veille Au fond de mon cœur

cresc. *molto.* **f** *dim*

V. _ dé_so_lé. Aus _ si vrai que Mi _ reil _ le m'ai _ me,

p *cre - - - - scen -*

V. Moi, le van_nier, moi, Vin_cent, Je vais tout à

- do - - - molto

V

f *dim.*

l'heure, i - ci - même, La - ver tes mé - pris dans ton sang!

f *dim.* *p* cre - scen - do molto

V

cresc. *f* *dim.*

Je vais, tout à l'heure, i - ci - mê - me, La - ver tes mé - pris, Je

f *dim.* *p*

V

vais, tout à l'heure, la - ver tes mé - pris dans ton

cresc. - - *molto.* *ff*

V

1º Tempo. *ff*

sang! Par l'en - fer, la ra - ge m'en - i - vre! Crains, Ourri -

OURRIAS.

A ma rage un dé - mon te li - vre! J'au - rai ton

1º Tempo.

p *cresc molto* *ff* *dim.* *p*

V. _as, ___ Prends garde à toi! ___ L'un de nous doit ces_ser ___ de vi_ _vre!.. Je ne suis plus ___ maî_tre de moi, Je ne suis plus ___ maî_tre de moi!

O. sang! ___ Ah! dé_fend_ _toi! ___ L'un de nous doit ces_ser ___ de vi_ _vre!.. Je ne suis plus ___ maî_tre de moi, Je ne suis plus ___ maî_tre de moi! Malheur à

ff *cresc* *molto* *dim.* *p* *cresc.* *cresc.* *f* *p* *cre_scen_do* *f* *ff*

ff
Vt
Va-t'en! ___
ff
va-t'en! ___
O
toi! ___
malheur à
toi! ___
mi_sé_
ff
O.
_ra_ble!
Tiens !! ___
(il frappe Vincent)
Ah!
qu'ai-je
fff
pp
suivez
O.
fait!
Fuyons!
Andante
VINCENT
Ah! ___
Mi_
Andante
mf
p
Vt
_reil_le!
Mi_reil_le!
je

V.

meurs... je meurs pour toi!..

TAVEN

Quel_le si_nis_tre

pp

p

T.

plain_te A traver_sé la nuit? Mon cœur_ frémit de crain_te!..

f

T.

Un homme est couché là! Le front_ baigné de sang! Glacé!_

fp

f p

fp

T.

Dieu tout puissant!_ Je reconnais ces traits dans l'ombre... C'est Vin_

ff

Andante (sans lenteur)

T

-cent! Et lui! le meurtrier! ___

Andante (sans lenteur)

mf

le traî - tre! Qui fuit là-bas_comme un bandit! J'ai su le recon

ffp

p

-naî - tre!

Plus large

Sois maudit, Ourrias! sois maudit! ___

Plus large

p

ff

ff

trois fois maudit! ___

Andante

ff

ff

fff

sec.

Fin du 1er Tableau

No 11

SCÈNE

Allegro molto agitato

OURRIAS

UN PASSEUR

SOPRANI
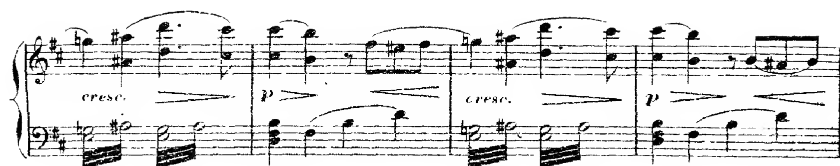
TÉNORS
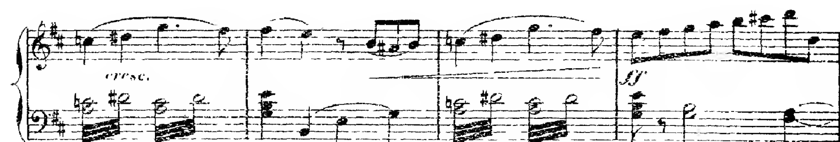
BASSES
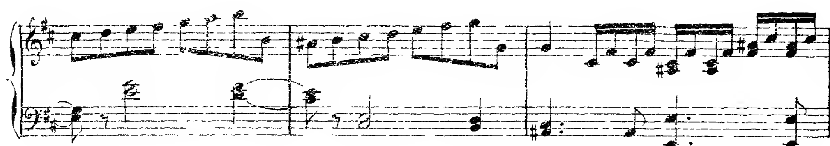
Allegro molto agitato
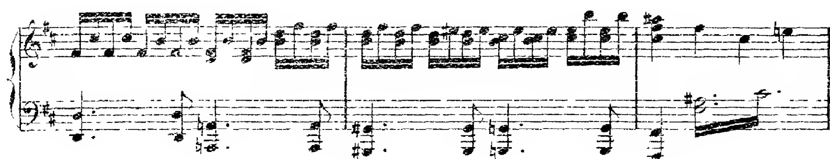
PIANO
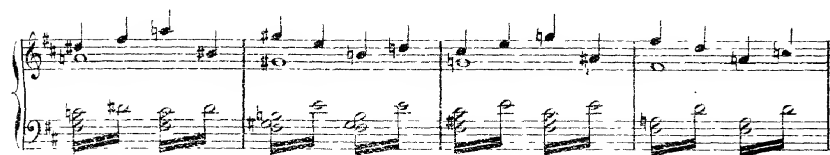
p p cresc. molto f dim. p cresc. molto f dim. p cresc. molto f dim p
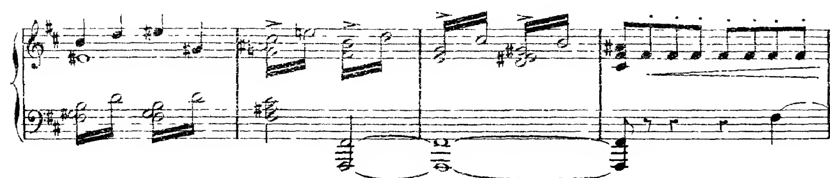

cresc.
p
cresc.
p


cresc.
ff









OURRIAS

Ah! qu'ai-je

fp *fp*

O. fait? ___ Ah! qu'ai-je fait? La

fp *fp* *fp*

O. main de Dieu cour be mon front cou_

O. -pa_ _ble! De mon for_fait, ___

O.

De mon for_fait ___ Le sou_ve_nir me pour_suit et m'ac_ca_ble! Le re_mords pour ja_mais ___ est en_tré ___ dans mon cœur!.. ___ J'ai peur! ___ J'ai peur! ___ J'ai peur! ___ J'ai

p *cresc.* *f* *mf* *p* *f* *p*

peur! ——

Le sang ver - sé, Le sang ver - sé ——

Souil - le mes mains d'un signe in - ef' - fa - ça - ble!..

Pâle et gla - cé, —— Pâle et gla -

p *cresc.* *ff* *p* *f* *dim.* *p* *cresc.*

dim.

O. cé, Vin-cent, là-bas est cou-ché sur le sa-

dim.

-ble... Le re-mords pour ja-mais est en-tré dans mon

p

cresc.

cœur! J'ai peur! j'ai peur! j'ai peur!

f

mf dim.

p

f

sempre All°

J'ai peur! Grâ-ce?.. faites-moi grâce, archanges mena-

sempre All°

p

f

-çants! De moi détournez vo - tre glai - - ve!..

fff

Ped.

Ah!..

fff

dimin.

p

Adagio

p

pp

2 Ped

OURRIAS

Récit *tranquillement*

Mais, quel vain

p

suivez

rê _ ve trouble mes sens? La nuit est calme et clai _ re.

Mesuré.

La plage est soli _ tai _ re...

Hâtons-nous de gagner l'autre cô _ te de l'eau.

Même mouvt

(1) (appelant) (Une VOIX, en écho) (OURRIAS) (La VOIX)

Ho _ la!.. _ Ho _ la _ pas _ seur!.. _ pas _ seur! (OURRIAS) Amène ton ba _ teau! (La VOIX) Amène ton ba _ teau

Andante sans lenteur.

OUBRIAS.

Andante sans lenteur.

Dieu! __

quels accents fu_nè_bres S'ex_ha_lent dans les airs. __

Quels fan_tô_mes er_rants __

Pas_sent sous les flots clairs! __ Ou se dressent

p

dans les té _ nè _ bres!..

Ténors.

p

Voi_ci mi_nuit! Un feu qui luit Tra _ ver _ _ se

l'om _ bre! Les trépas_sés Sortent gla_cés, _ _

Du gouf - fre sombre!.. Le ciel est bleu, L'air nous eni - vre!

Béni soit Dieu! qui nous dé - li - vre! Béni soit Dieu!

Béni soit Dieu! qui nous dé - li - - vre!

Soprani

p

Nous som - - mes les fol - les d'a -

p

pp

- mour! Nous som - - mes les fol - les d'a -

-mour, ______ Les pau - vres fil - les dé - lais-

-sé - - es ______ Que la mort sans re -

-tour ______ Au vieux Rhône a fi-an -

-cé - - es! ______ Nous som - - - mes les fol-les d'a -

-mour! ______

Ténors.

Ô nuit!

pp

Ciel é-toi-lé!

Doux parfums de la ter-re!

cresc. molto.

f

dim. molto.

Soprani.

Ô mort!

cruel ex-

pp

-il! ——— la - menta - ble mys - tè - - - -
-re!
pp
OUBRIAS.
Je me souviens ... ——— c'est à mi-
O.
-nuit ——— Que les trè - ves, sans

bruit, Sor - tent du gouffre som - bre... Je les

vois, je les vois Glis - ser sous le flot

bleu Et se dresser dans l'om - bre, Les

bras tendus vers Dieu!

f

O
A moi, passeur.
p crescendo molto
f
O
à moi, batelier de l'enfer!
Our_ri_
Le PASSEUR
Qui m'ap_pel_le?
f
pp
O
_as! batelier de l'en_fer!
fff
fff
fff
p cre_scen_do
p cre_scen_do.

OURRIAS.

Tu t'es fait bien at-

Le PASSEUR.

Me voi-ci! hâ-tons-nous!

pp

O.

-ten-dre, passeur! Une autre fois, tâ-che de mieux enten-

f

O.

-dre! Et maintenant, au

f

O.

lar-ge!..

f

p

cre-

-scen - do.
p
cre -
OURRIAS
ff
Saints du ciel!
-scen - do.
f p
O
l'eau se gonfle et mugit...
et ton bateau s'arrê - te!
p
un poco marcato.
O
Traî - tre!
tu ré-pondras de mes jours sur ta
pp
O.
tê - te,
Et sur ton sa-lut é-ter-nel!
Le PASSEUR.
f
Ourri-
p

Le P.

_as! __ ta co_lère est vai ne! Mon ba_teau porte un poids mau_

pp *p* *pp*

OURRIAS

Qui te l'a dit?

Le P.

_dit! __ Songe à Vin_cent __ tu_é par toi! __

cre _ _ scen do. *f*

Le P.

Le Dieu ven_geur dont la main nous en _ traî _ _

p *sf*

Molto maestoso.

Le P.

_ne!

ff Molto maestoso.

di _ _ mi _ .

1º Tempo
_nu_ _ _en_ _ _do.
p
pp
Sop.
Tén.
Bass.
CHŒUR
Il est minuit!
Il est minuit!
Il est minuit!
Tra_ ver_ _se'
Un feu qui luit
Tra_ ver_ se l'om bre!
Un feu qui luit
Tra_ ver_ _se l'om_ bre!
Tra ver_ se
Un feu qui luit
Tra_ ver_ _se _l'om_ bre!

Les tré_passés Sortent glacés Du gouf - fre

Les tré_passés - Sortent glacés Du gouf - fre

Les tré_passés Sortent glacés Du gouf - fre

pp

som - bre! Le ciel est bleu, L'air nous en_i - vre!

som - bre! Le ciel est bleu, L'air nous en_i - vre!

som - bre! Le ciel est bleu, L'air nous en_i - vre!

Bé_ni soit Dieu qui nous dé_li - vre!

Bé_ni soit Dieu qui nous dé_li - vre!

Bé_ni soit Dieu qui nous dé_li - vre!

Bé _ ni soit Dieu, Be _ ni soit Dieu, qui nous dé _ li _

Bé _ ni soit Dieu, qui nous dé _ _ li _ _ _

Bé _ ni soit Dieu, qui nous dé _ _ li _ _ _

Bé _ ni soit Dieu, qui nous dé _ _ li _ _ _

_vre!

_vre!

_vre!

_vre!

pp

pp

8

ppp

Fin du 3e Acte

ACTE IV

1er TABLEAU

LA FERME DE RAMON

CHŒUR DES MOISSONNEURS

№ 12

Allegro moderato

Me RAMON

SOPRANI

TÉNORS

BASSES

Allegro moderato

PIANO

ff

ff

f

ff

Tenor

A_mis, amis, voi_ci la moisson fai_te;

Basses

A_mis, amis, voi_ci la moisson fai_te;

En_tas_sez les fa_gots, fai_tes flamber le feu; En_tas_sez les fa_gots,

En_tas_sez les fa_gots, fai_tes flamber le feu; En_tas_sez les fa_gots,

fai_tes flamber le feu; Et jus_qu'au jour que cha_cun

fai_tes flamber le feu; Et jus_qu'au jour que cha_cun

1ers Ténors

fê - - - - - - - te, que cha-cun fê - - - - - - - te Saint

2ds Ténors

fê - - - - - - - te, que cha-cun fê - - - - - - - te Saint

fê - - - - - - - te, que cha-cun fê - - - - - - - te Saint

ff

Jean le moisson-neur, Saint Jean l'a-mi de Dieu! Saint Jean le moisson-

Jean le moisson-neur, Saint Jean l'a-mi de Dieu! Saint Jean le moisson-

Jean le moisson-neur, Saint Jean l'a-mi de Dieu! Saint Jean le moisson-

-neur, Saint Jean l'a-mi de Dieu! Saint Jean le moisson-neur, Saint

-neur, Saint Jean l'a-mi de Dieu! Saint Jean le moisson-neur, Saint

-neur, Saint Jean l'a-mi de Dieu! Saint Jean le moisson-neur, Saint

Soprani

ff

Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! ___

1.rs et 2.ds Ténors

Jean l'a_mi de Dieu! Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! ___

Jean l'a_mi de Dieu! Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! ___

ff

M.r RAMON

Bien! ___

p

B.

Ré_jou_is_sez-vous, a_mis, voi_ci le maî_ _ _ _ _

B.

tre!.. Au dia_ble les sou_cis! et prenons du bon temps! ___

f

p

tr

B.

De vos ru_ _des la_beurs,

B.

Dès que le jour va naî_ _tre, Vous se_rez tous pay_

B.

_és en beaux é_cus, comp_ tant!

Andante

p

Soprani Même mouvt

p

A_près la mois_son fi_ni_ e, A vous la ger_be bé_

Même mouvt

p

_ni_ e Fai_te d'é_pis et de fleurs, Que bien_tôt,

p

Ped

ain-si Dieu mê-me, Vous donnant à qui vous ai-me,

Ped.

cresc.

Lie à ja-mais vos deux cœurs! A-près la mois-son fi-

pp

cresc.

-ni-e, A vous la ger-be bé-ni-e Fai-te d'é-

f

dim. pp

-pis et de fleurs!

Ténors

pp

(à Ramon, désignant Mireille)

Qu'a-t-el-le

Basses

pp

Qu'a-t-el-le

dim.

pp

Mr RAMON

Chut! ___

done? pourquoi cet _ te mine at_tris _ te _ e?

done? pourquoi cet _ te mine at_tris _ te _ e?

R.

___ Mi_reil _ le m'en veut, Mi_ reille est ir _ ri-

R

_ té _ _ e; Je vous di_rai pourquoi, de _ main. Al-

1º Tempo Allº

f

1º Tempo Allº

p

R

_ lons! ___ le verre en main, a _ mis, ___

cre _ scen _ do

B.

le verre en main Le verre en

Ténors

Le verre en

Basses

Le verre en

ff

B.

main, le verre en main le verre en

main, le verre en main, le verre en

main, le verre en main, le verre en

B

main, le verre en main! ___

main, le verre en main! ___ A_

main, le verre en main! ___ A_

_mis, amis, voi _ ci la mois_son fai_ _te;

_mis, amis, voi _ ci la mois_son fai_ _te;

En_ _tas_sez les fa_gots, fai_ _tes flam_ber le feu;

En_ _tas_sez les fa_gots, fai_ _tes flam_ber le feu;

En_ _tas_sez les fa_gots, fai_ _tes flam_ber le feu;

En_ _tas sez les fa_gots, fai_ _tes flam_ber le feu;

ff

Et jus - qu'au jour que cha - cun fê - - - - - - -

ff

Et jus - qu'au jour que cha - cun fê - - - - - - -

ff

- te, que cha - cun fê - - - - - - - - te Saint

ff

- te, que cha - cun fê - - - - - - - te Saint

ff

1rs Ténors

Jean le moisson - neur, Saint Jean l'a - mi de Dieu! Saint Jean le moisson -

2ds Ténors

Jean le moisson - neur, Saint Jean l'a - mi de Dieu! Saint Jean le moisson -

Jean le moisson - neur, Saint Jean l'a - mi de Dieu! Saint Jean le moisson -

_neur, Saint Jean l'a mi de Dieu! Saint Jeau le moisson _ neur, __ Saint

_neur, Saint Jean l'a _ mi de Dieu! Saint Jean le moisson _ neur, __ Saint

_neur, Saint Jean l'a _ mi de Dieu! Saint Jean le moisson _ neur, __ Saint

Soprani

ff

Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! ____

1res et 2^{ds} Ténors

ff
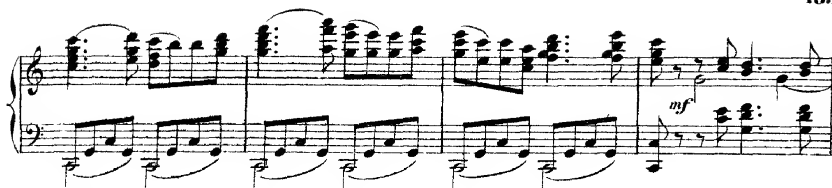
Jean l'a _ mi de Dieu! Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! ____
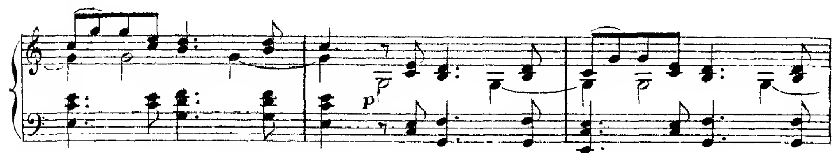
Basses
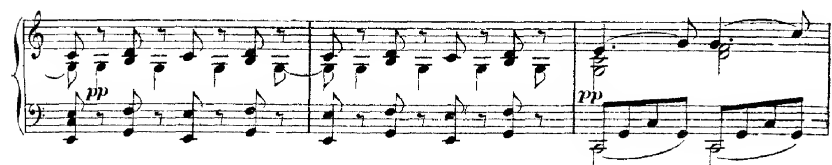
ff
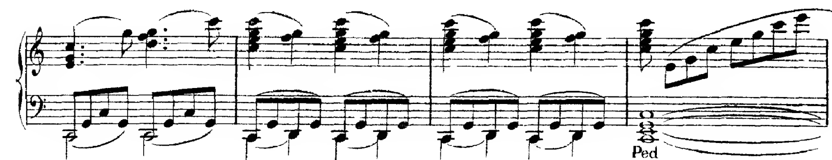
Jean l'a _ mi de Dieu! Saint Jean! saint Jean! saint Jean! saint Jean! ____

ff









Mr RAMON

Andante

Récit

Ah! malheureuse en_

Andante

p cresc.

fp suivez

_fant! Ah! maudi_tes a _ mours! Cruels sou _ cis qu'un sort fu_nes_te nous en _

fp

mesuré

R. voi_e!.. C'en est fait de ma joi_e Et du re_pos de mes vieux jours!___

p *cresc.* *dim.* *p*

R. C'en est fait de ma joi_e Et du re_pos de mes vieux jours!___

p *pp* *p*

R. Aux jours d'é_té___ les grands o_ra_ _ges, La

p

R. nuit obscurcit l'ho_ri_zon!___ L'é_clair déchi_re les nu_

f *p* *f* *p*

B. _a_ _ges, Le vent disper_se la mois_son!.. Ainsi le deuil frappe à ma

f dim. p pp

B. por_te, Ain_si le malheur fond sur moi! Brisant mon rêve, quil em_

Adagio

B. _por_te!.. Telle est de Dieu l'aveu_gle loi!

Andante

Adagio

Andante

p

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

p

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

p pp

Adagio

pp

DUO.

Nº 13

Allegro

MIREILLE

Ah! parle en_core, achê_ve,

VINCENETTE.

Allegro

PIANO

ff *ff* *p*

M

en tremblant je t'é_coute; Tu ne m'as pas tout dit, tu me trompes sans

cre_ _ _ _scen_ _do *f* *p*

M

doute, De peur de m'affli_ger?.. Vincent m'at_tend, Sa vie est en dan_ger?

VINCENETTE

Non,

f *f* *dim*

Vº
non, que ton cœur se ras _ su - re, Ma main guérira sa bles _ su - re;

p

Vº
Ne pleure plus, ô Mi _ reille, et crois - moi: Si je tremblais pour

Andante moderato.

Vº
lui serais-je auprès de toi? Eh bien! C'est aujour-

MIREILLE.

p suivez pp p

Ped. ✲

M
_ d'hui que l'égli - se des Sain _ tes Ou _ vre sa porte aux malheu -

M
_ reux. Dieu même, dans le ciel, accueillera leurs plaintes, Et les

✲

M

anges prieront — pour eux; — Femmes, vieil_lards, — enfants du pays de Pro-

Ped ✲ Ped ✲

M

_ven_ce, Les pieds nus et les yeux — en pleurs, — Iront porter, là-

M

_bas, — leur humble rede_van_ce De — fruits mûrs, — d'é_pis et de

pp

animez.

M

fleurs! Moi, — je veux, cette fois, arriver la premiè - re Devant le

animez.

p

cre

1° Tempo

un peu retenu

M

por - che du — saint lieu, Et dans l'ombre, à genoux, et le front sur la pier - re,

1° Tempo.

- scen - do

f

Tempo

M

Pour mon Vin_cent, implo_rer Dieu, im_plorer

Tempo.

p *cre - scen - do*

M.

Dieu! Dans l'ombre, à ge_noux, et le front sur la pier - re, Pour mon Vin_

f *dim.* *p* *cresc -*

M

_cent, im_plorer Dieu! Pour mon Vin_cent, implorer

rit.

- mol to *f* *ff* *ff colla voce.*

Tempo.

M.

Dieu!

VINCENETTE.

Tempo. Va! chère sœur, chère Mireil - le, Que le ciel t'accom_

p animez un peu.

MIREILLE VINCENETTE

V.e _pagne, et que Dieu te con_seil_le! Oui! _ Moi, j'attends i_

dim. p pp

V.e _ci que ton pè_re s'é_veil _ _ _ le.

MIREILLE. animez. Colliers et brace_

animez f

M. _lets, anneaux d'argent et d'or, Rameaux de buis bé_nit, saintes palmes fleu_

revenez peu à peu

p f p f

M. au 1er Mouvt Modto _ri_es, Tous mes pauvres bi_joux, tout mon petit tré_

au 1er Mouvt Modto

p cresc.

M. _sor, J'en fais don aux Saintes Ma_ri_ _ _ es!

rit. Adagio.

cresc. suivez pp

Moderato. VINCENETTE

M. O Pa_tron_nes des amoureux! O re_fu_ge

Moderato.

pp *pp*

V^e des malheureux! Sain_tes marty_res! MIREILLE. Sain_tes fem_mes!

M. Dont le regard lit dans nos â_mes, Dont la main peut sé_

Ve Dont le regard lit dans nos â_mes,

cresc. *dim* *p* *p*

M. _cher nos pleurs! VINCENETTE. Et gué_rir toutes nos douleurs!

MIREILLE

Ainsi qu'à Dieu mê - me, A vous j'ai recours! De celui que j'ai - - - me Protégez les jours! Il est temps de par - tir, allons, n'hesitons pas! Qu'un bon an - ge guide mes pas! Dieu me pardonne - ra! Pardonnez moi, mon pè - re? A - dieu! a -

Vº

Ainsi qu'à Dieu mê - me, A vous j'ai recours! De Vincent qu'elle aime, Proté - gez protegez les jours!

poco rit. a tempo. colla voce. dim. p rit. cresc. f dim. p Ped

Plus lent
(avec enthousiasme)

M

_dieu! J'ai me, je crois, j'es _ pè -

f

Ped. ✲

a tempo.

f

M

_re! O pa _ tron _ nes des amou _ reux! O re_

VINCENETTE

f

a tempo O pa _ tron _ nes des amou _ reux! O re_

f animez un peu

M

rit.

_fu _ ge des malheureux! Ain _ si qu'à Dieu même, A vous j'ai re _ cours!

Ve

poco rit

_fu _ ge des malheureux! Ain _ si qu'à Dieu même, A vous j'ai re _ cours!

f

dim.

rit.

a tempo

cresc.

M

De celui que j'ai _ me Protégez les jours, De celui que j'ai _ _

Ve

DeVincent qu'elle ai _ me Protégez les jours, De Vincent qu'elle aime Proté_

p

cresc

a tempo

dim. rit tempo

M — me Pro té_gez les jours! Ain – –

Ve — _gez, pro_té_gez les jours! Ain – si qu'à Dieu

dim suivez tempo

M — _si qu'à Dieu mê – – me. A

Ve — mê – – me, A vous j'ai re_

M — vous j'ai ——— re – cours ——— De ce_lui que

Ve — _cours, à vous j'ai re_cours! ——— De Vin_cent quelle

poco rit — rit — Andante

M. j'aime, De celui que j'ai _ me___ Pro _ té _ gez, pro _ _ té _

V. aime, De Vincent qu'elle ai _ me ___ Pro _ té _ _

rit — Andante.

poco rit — *f* — *f* — dim

1º Tempo.

M. _gez___ les jours!___

V. _gez___ les jours!___

1º Tempo.

p *pp* cre _ _ _ scen _ _ _ do. dim. dim

pp *pp* *pp*

Fin du 1er Tableau.

INTRODUCTION.

Andantino

PIANO.

p Ped

Ped ✲

✲ Ped ✲

f Ped p

f Ped p ✲

p

f Ped p ✲

✲

f

Ped dim

p ✲ Ped

✲ Ped ✲

MUSETTE

Allegro

dolce
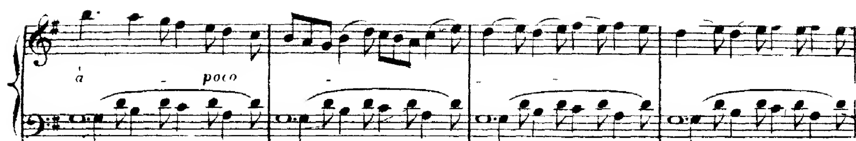
Ped
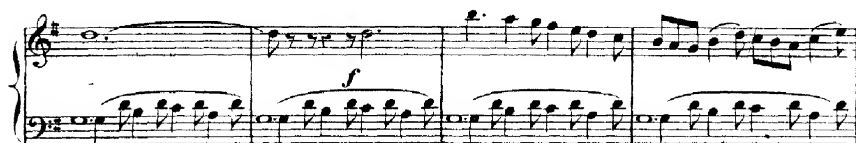
p
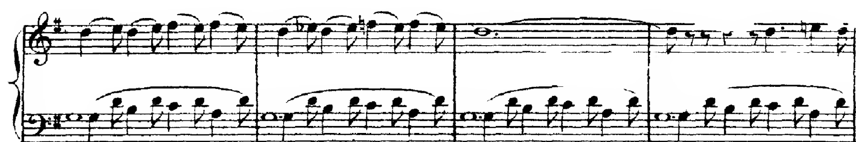
cre
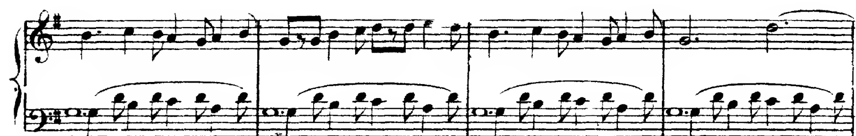
scen
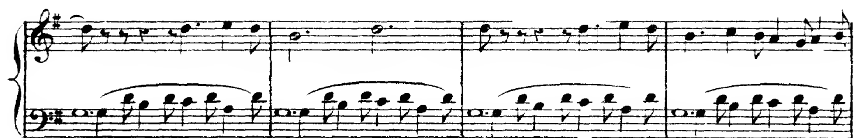
do
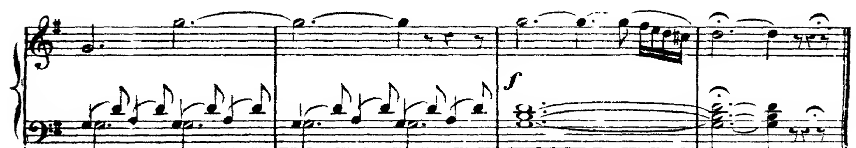

a
poco


f








f

CHANSON.

Nº 14.

Andante.

UN BERGER.

Andante

f *f* *p* *f*

PIANO

p *f* *dim* *p*

UN BERGER.

Le jour se leve Et fait pâlir la som_bre nuit! Au loin de_ja l'ardente

gre - ve ——— Que nulle bri_se ne soule _ ve S'enflamme et

B.

fuit! Et dans les airs l'oiseau s'en_fuit!

pp

B.

Et moi, tout seul a_vec mes che_vres, La soif aux lè_vres,

B.

J'erre au ha_sard d'un pas tranquille et lent Dans ce désert brûlant!

Ped

B.

Le lézard gris boit la lu_miè_re, L'humble grillon dans la pous_

B.

_siè_re, Chante au so_leil! Et moi, couché dans la bruy_

p f dim pp

re. Je vais reprendre mon som-meil,

pp

Ped

Je vais reprendre mon som-meil,

pp

Ped

Ped

Je vais reprendre mon som-meil! Ah

ppp p

Ped

ah! ah!

pp p pp

pp dim.

CANTILÈNE

Nº 15

Moderato

MIREILLE

Heu_reux petit ber_ger! Heu_reux petit ber_ger! Ah! que ton sort me fait envi_ _e! Le cœur li_bre! le cœur lé_ger, Les peines de la vi_e Ne peuvent t'affli_ger, Heureux petit ber_ger! Heureux petit ber_ger! Dans ce desert de

Moderato.

PIANO

p *p* *p* *cresc.* *dim* *p* *pp* *p* *p*

feu, Tout seul avec tes chèvres, Tu dors sous le ciel bleu, ___ sous le ciel bleu, Une chanson aux

lè _ vres, Et pendant ton som_meil Les joyeu_ses ci_gales font tinter au so_

_leil Leurs bruyan _ tes cym _ ba_les, Et pendant ton som _ meil, Les joyeu _ ses ci_

_gales Font tinter au so_leil Leurs bruyan_tes cym_bales. ah! ___

M.

— Heureux pe_tit ber_ger! heureux petit ber_ger! Ah! que ton sort me fait envi _ _e!

p pp

Le cœur li _ bre, le cœur lé_ger, Les peines de la vi _ e Ne peuvent t'affli_ger,

p cresc

Heureux petit ber_ger! Heureux petit ber _ ger! Ton sort me fait en_vi _ e, Heureux petit berger! ——

dim p pp

rit Tempo.

Heu _ reux petit ber_ger! ——

p p p pp pp

SORTIE DU BERGER

Allegro

dolce

PIANO

pp

dim.

pp

ppp

ppp

SCÈNE ET VISION

Nº 16

Récit

MIREILLE

Allegro

Allons, me voi _ là re_posé _ e!

Allegro

PIANO

sf

M. *sf*

Le cœur _ plein d'un espoir di _ vin!

a Tempo

A travers _ la lande embra_

suivez

sf

suivez

M.

_ sé _ e!

A travers le désert sans fin, Mettons-nous en che_

Tempo

Tempo

f

suivez

ff

suivez

M.

_ min.

Moderato

a Tempo animando

Moderato

Mais le jour m'éblou_

ff

pp

M
-it! Le jour m'a - veu - gle!.. Où suis - je? Je me
fpp
Andantino mod.to
M
sens pri - se de ver - ti - ge! Et là-
Andantino mod.to
pp
M.
-bas! là - bas! O pro - di - ge!
M.
Dans l'azur transpa - rent des cieux!
p

M.

Quel rê _ ve ___ de Ter_ _re pro_mi _ se! ___

M.

Toutà coup, Toutà coup _ surgit à mes yeux!

M

Est - ce Jé_ru_sa _ lem ___ et sa pi_euse é _ gli _ se?

M.

Ou le ___ tom_beau ___ des Sain_ _tes de la mer! ___

M

Ou le tom_beau des Sain_ _tes de la mer!

f

p

M

Mais

dim.

M.

non! La vi_si _ on s'évanouit dans l'air; L'i_mage ai_

pp

M.

_lé_ _e s'estenvo _ lé _ e!

cresc. _ _ _ molto _ _ _

M.
ff
Ah!
Moderato
ff
p
dim.
p
pp
p
pp
Desaflèche d'or, Le so-
M.
-leil m'a bles-se-e au front!
Andante
Je meurs, a-
Andante
p
pp
p
pp
M.
-dieuVincent! pleu-re ta fi-an-ce-e! A-dieuVincent! a-
cresc.
M.
-dieu! pleu-re ta fi-an-ce-e!
Tempo
f
dim
p
suivez
pp

Poco animato

cresc

molto

f

MIREILLE

Non, non, je ne veux pas mourir! — Non! — je ne veux pas mourir! —

f p fp f p

rit.

Allegro

Marchons en - cor, —

Allegro

ff rit. ff

En mar - che, en

fff p

M.

mar_ _ _che! en mar_che, ain_si que Mague_

cresc.

M.

lon _ _ne! Les ai_les de l'a_mour_ et le

p

M

vent_ de la foi! Les ai_les de l'a_mour_ et le

p

M.

vent_ de la foi! Sous le ciel ar_dent_ qui ray_

p cresc.

M.
_on _ _ _ _ne, Ja _ dis, l'em_por taient_ com_me
f

M.
moi! Ni de la mer
Tempo
dim. *dim.* *p* *cresc.*

M
l'on _ de e _ cu _ man _ te, Ni les é _
f *dim* *p*

M.
_clairs. Ni la tour mo _ _te,
cresc. *f*

M.
Ni les traits en - flam - mes du
p

M.
jour, N'ar - re - te - ront la pau - vre a -
p

M.
man - te, la pé - le - ri - ne de l'a -

rit.
M.
- mour, La p - l - ri ne de l'a -
p pp

Fin du 4e Acte.

L'EGLISE DES SAINTES MARIES.

MARCHE ET CHOEUR.

No 17.

Andte mosso.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES
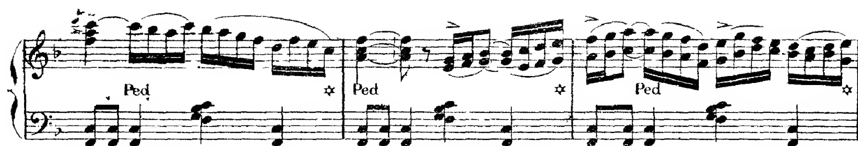
Andte mosso.
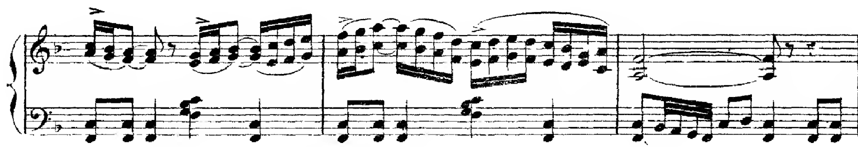
PIANO.

f Ped ✲ Ped ✲ f

f

Ped f ✲ Ped. ✲ Ped





CHŒUR

Soprani. *f*
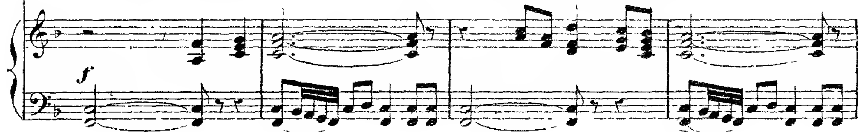
Vous qui du haut des cieux ______ Vo_yez les pleurs de nos yeux, ______

Ténors. *f*

Vous qui du haut des cieux ______ Vo_yez les pleurs de nos yeux, ______

Basses. *f*
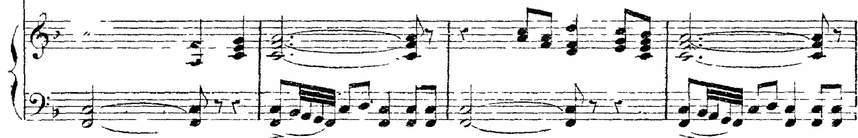
Vous qui du haut des cieux ______ Vo_yez les pleurs de nos yeux, ______



Vous qui du haut des cieux ______ Vo_yez les pleurs de nos yeux, ______ É_

Vous qui du haut des cieux ______ Vo_yez les pleurs de nos yeux, ______ É_

Vous qui du haut des cieux ______ Vo_yez les pleurs de nos yeux, ______ É_



_coutez nos pri_è _ res,Sain _ tes du pa_ra_dis, Gué_rissez nos vieux

_coutez nos pri_è _ res,Sain _ tes du pa_ra_dis, Gué_rissez nos vieux

_coutez nos pri_è _ res,Sain _ tes du pa_ra_dis, Gué_rissez nos vieux

pè _ res Et pro_tégez nos fils. É _ coutez nos pri_è _ res,Sain _

pè _ res Et pro_tégez nos fils. É _ coutez nos pri_è _ res,Sain _

pè _ res Et pro_tégez nos fils. É _ coutez nos pri_è _ res,Sain _

_tes du pa_radis, Gué_rissez nos vieux pè _ res Et_ protégez nos

_tes du pa_radis, Gué_rissez nos vieux pè _ res Et protégez nos

_tes du pa_radis, Gué_rissez nos vieux pè _ res Et protégez nos

fils.______ É_cou_tez nos pri_è_ _res,

fils.______ É_cou_tez nos pri_è_ _res,

fils______ É_cou_tez nos pri_è_ _res,

f

Ped ✡ Ped. ✡

Sain_ _tes ______ du pa_ra_dis,______

Sain_ _tes ______ du pa_ra_dis,______

Sain_ _tes ______ du pa_ra_dis,______

Ped. ✡ Ped ✡

Sain_ _tes ______ du pa_ra_dis,______

Sain_ _tes ______ du pa_ra_dis,______

Sain_ _tes ______ du pa_ra_dis.______

Ped. ✡ Ped ✡

Sain _ tes ___ du pa_ra _dis! ___

Sain _ tes ___ du pa_ra _dis! ___

Sain _ tes ___ du pa_ra _dis! ___

Ped.

p

pp

pp

Ped

ppp

Enchaînez

CAVATINE.

Nº 18.

Allegro

VINCENT.

Allegro.

PIANO

p

cre - scen - do

f

ff

VINCENT

Mon cœur est plein d'un noir sou_ci... Qui l'arrê_te? pourquoi n'est elle pas i_ci?

ff

Andante

Andante.

f

dim

p

vt An_ges du pa_ra_dis, cou_vrez-la de votre ai _ le.___ Dans les airs

p cresc.

Ped. ⊕

vt é_tendez vo_tre man_teau sur el _ le.___ Et toi, brûlant so_

dim p cresc

vt _leil d'é_té, Fais grâ _ ce à sa jeu_nes_se, é_ _par_gne sa beau_

dim p cresc

rit. Un peu animé.

vt _té, Fais grace à sa jeu_nesse, é_pargne sa beau_té! Je l'ai

Un peu animé

f suivez. dim. p

v vu_e, à travers mon rê_ve, Dans la lande aux souffles de feu, Ac_courant,

cresc dim p

dim

seu_le, vers la grè_ve, Pâle, le front courbé___

cresc. *dim.* *p*

Sous l'éclat du ciel bleu,___ In_voquant les Sain_tes et Dieu!___

revenez peu

p *cresc* *f* revenez peu

à peu au I° tempo.

An_ges du pa_radis, cou_vrez-la de vo_tre ai_le!_

dim. à peu au *pp* I° tempo.

2 Ped.

Dans les airs é_tendez vo_tre man_teau sur el _ le!___ Et

p

V.
toi, brûlant so_leil d'é_té, Fais grâ_ce à sa jeu_nes_se, é _ par_gne sa beau-

p *cresc.*

rit Tempo.

V.
_té, Fais grâce à sa jeu_nesse, épargne sa beau_té, Brûlant so_leil d'é-

Tempo

f *suivez* *p*

V.
_té, Fais grâce à sa jeunes_se, Fais grâce à sa jeunes _ se!

p *cresc.* *f* *rit*

Plus lent.

V.
é_pargne sa beau _ té!

Plus lent.

Enchaînez

p *p* *pp*

Ped.

DUO.

Nº 19.

MIREILLE.

VINCENT.

PIANO

Recit.

f suivez.

Ah! la voi_là! c'est el_le!

Toi? Vincent!

f *f*

a_mi fi_dè_le! C'est toi qui m'atten_dait!

f

C'est toi que je re_vois!

f

Ah! mon cœur renaît à ta voix!

ff

Ah! mon cœur renaît à ta voix!

ff

J'ai retrou_

M.

_vé tout mon cou_ra - ge!

Allegro.

ff

VINC.

Récit.

Ne te souvient-il pas du pieux rendez-

suivez.

p

V!

vous?..

"Si jamais le mal_heur vient frapper l'un de

Andante.

p

V!

nous,_ Aux Saintes, tous les deux,_ aux Saintes, à ge_noux!" Oui, c'est

MIR.

pp

M.

là no_tre seul a _ bri. ___ no_tre seul a _ bri con_tre l'o_ra_ _

cresc. dim. p

M.

_ge.

Allegro

f ff

Allegro moderato e maestoso.

M.

La foi, de son flambeau di_vin, Guidait, par le chemin, Ta pauvre fi_an_

rall.

Allegro moderato e maestoso.

p suivez

Tempo

M

_cé_ _ _e. Des Sain _ tes la di_vi_ne main ___ Vers moi s'est abais_sé _ e; U_ne céleste ar_

rit.

Tempo

cresc suivez. cresc.

a tempo.

M.

_deur A ra_ni_mé mon cœur! Dieu bon! Dieu juste en qui j'es_pè_re! E_

a tempo.

dim. p

_cou _ te mon humble pri_è_re, Dé_sarme la rigueur d'un pè_re! Ma

cresc._ _molto ff dim.

ah!

rit.

voix implo_re ton se_cours, Ex_au_ce-nous! pro_tè_ge nos amours, Protè_ge nos a_

p cresc. f dim. p colla voce.

a Tempo

VINCENT

rall.

_mours. La foi, de son flambeau di_vin, Guidait, par le che_min, Ta pauvre fian_

a Tempo

p suivez.

Tempo. rit.

Vt -cé- - -e. Des Sain-tes la di-vi-ne main Vers moi s'est abais-sé-e; Une céleste ar-

Tempo. suivez.

cresc. cresc.

a tempo.

Vt -deur A rani-mé mon cœur! Dieu bon! Dieu juste en qui j'es-pè-re! E-

a tempo.

dim p

Vt -cou-te mon humble pri-è-re, Dé-sarme la rigueur d'un pè-re! Ma

cresc. - - molto. ff dim.

ah! rit.

Vt voix implo-re ton se-cours, Ex-au-ce-nous! pro-tè-ge nos a-mours, Pro-tè-ge nos a-

p cresc. f dim. p colla voce.

Animez
MIREILLE
_mours Unis en_fin nos cœurs fi_dè_les!
VINCENT
Bénis nos rê_ves a_mou_
Animez
a Tempo

MIREILLE
V^t reux! A_pai_se nos pei_nes cru_el_les!
VINCENT
Soyons é_poux, soyons heu_
cre_scen_do

Revenez peu a peu au 1er Mouv^t
MIREILLE
Be_nis nos rê_ves a_mou reux! Soy_ons e_poux, soy_ons heu_
V^t _reux! Be_nis nos rê_ves a_mou_reux! Soy_ons e_poux, soy_ons heu_
Revenez peu à peu au 1er Mouv^t
f dim. p

1° Tempo
M _reux! La foi, de son flambeau di_vin Guidait, par le che_
V^t _reux! La foi, de son flambeau di_vin Guidait, par le che_
1° Tempo

rit. Tempo

M. _main Ta pauvre fi_an_cé_ _ _e. Des Sain_tes la di_vi_ne

rit.

Vt _main Ma bel_le fi_an_cé_ _ _e! Des Sain_tes la di_vi_ne

Tempo

suivez

rit. a Tempo

M. main _Vers moi s'est abais_sé_e, Une céleste ardeur A ranimé mon cœur! Dieu

rit.

Vt main _Vers toi s'est abais_sé Une céleste ardeur A ranimé ton cœur!

suivez a Tempo

cresc cresc dim. p

M bon! Dieu juste en qui j'es_pè_re E_ _cou_te mon humble pri_

Dieu bon! Dieu juste en qui j'es_pè_re, Dé_

cresc. - - - molto *f* *dim.* *p* *cresc.*

M. _è _ re, Dé _ sarme la rigueur d'un pè _ re, Ma voix implore ton se _

f *p*

Vt _sar _ me la rigueur d'un pè _ _ re, d'un pè _ re. Ma voix implore ton se _

cresc. - - molto *ff* *dim.* *p* *cresc.*

f ah! *rit.* Tempo

M. _cours! E _ xau _ ce-nous! _ protè_ge nos a _ mours, protè_ge nos a _ mours! ___

f ah! *rit.*

Vt _cours! E _ xau _ ce-nous! _ protè_ge nos a _ mours, protè_ge nos a _ mours! ___

f *dim.* *p* *colla voce* *f* *ff* Tempo

VINCENT

Recit

Grand Dieu! _

8

Enchaînez

suivez

FINALE

N° 20.

MIREILLE.

VINCENT.

Quel_le pâleur sur ton vi _ sa _ ge... qu'as-tu donc?_ _

M? RAMON.

SOPRANI

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

pp

cresc.

MIR.

f p

Rien! rien! de ses traits de feu Le so _ leil m'a blessee au

Andante mod.to

f p

pp

M.

front! Mais, grâce à Dieu,— Sous tes bai_sers— mon mal s'a_

f *dim.* **p**

M.

_pai_se, Sous tes re_gards, sous tes regards mon cœur tressaille d'ai_

Un peu plus vite

VINC.

M.

_se! Dieu!.. Mireille se meurt!.. accourez!... accourez!...

p *un peu plus vite.* *cresc*

RAMON.

Mi_reille!.. mon en_ (1)

(1)

ff

Pour l'autre version: *Mireille vivante,* passez à la page 239.

VINCENETTE *f*

Mi- reil - - le!

Mr. AMBROISE *f*

Mr. B.

- fant! Mi - reil - - le!

Moderato assai

Moderato assai

espress.

ff

p

MIREILLE

Vous pleu - rez? Vous pleu -

M.

- rez?

VINCENT

Dieu! Quelle ar - deur é -

Vt

- tran - - ge en ses yeux é - - garés!

Animato molto

Mr. RAMON

Ne meurs pas, chère enfant! Ne meurs pas et pardon_ne!

Animato molto

mf *cre - scen - do*

MIREILLE Un peu moins vite

(à Vincent)

Il est trop tard! Voy_

Mr. R.

Toi, sau_ve - la, Vincent, Je te la don_ne!

Un peu moins vite

f *pp*

M.

_ez!.. le ciel ray_on_ne, et les Sain_tes vien_nent à moi pour me donner la

cre - scen -

M.

main! Je les vois! Je les vois!

VINCENT

Ah! Je veux les suivre a_vec

do *ff*

Même mouv!

M

Voyez, voy - ez, l'onde é - tin - cel - le! La mer est

Vt

toi!

Même mouv!

ff pp

M.

cal - me, le ciel bleu! A - dieu, Vincent, A - dieu!...

(Elle meurt)

Vt

f

Ô

cresc. molto

f

Vt

mort, Emporte - moi dans la tombe a - vec El - - - le!..

f

Largo

SOPRANI *ff*

Ah! Mi - reil - le a

TÉNORS *ff*

Ah! Mi - reil - le a

BASSES *ff*

Ah! Mi - reil - le a

Largo

ff Tutti

RIDEAU

S. pris son vol vers Dieu!

T. pris son vol vers Dieu!

B. pris son vol vers Dieu!

fff

FIN

Andante.

MIR. à Ramon

R. _fant!.. Vous pleu_

CHŒUR.

Soprani. *ff* Mi _ reil _ le!

Ténors. *ff* Mi _ reil _ le!

Basses. *ff* Mi _ reil _ le!

Andante. *pp* *espress*

Animez.

M. _rez? vous pleu _ rez?

RAMON Ne meurs pas! ne meurs

Animez. *p* *cresc.*

(à Vincent)

R. pas! Chère enfant! et par _ don _ ne! Toi, sauve-la, Vincent! je te la

f *ff* *ff*

Andante

MIR.

don - ne! Ah! - je re - nais! - en

Andante

ff *dim.* *pp*

moi - le ciel ra-yon - ne! O mi - ra - cle d'une humble foi! - Les

(Apparition des Saintes)

cresc. *molto*

Sain - tes m'ont sau-vé - e!.. Et Mi - reil - le, Mi - reille est à

(à Vincent)

ff

Mod.to maestoso

toi! -

VINC. *ff*

Ah! -

Mod.to maestoso.

ff

Moderato maestoso

CHŒUR GÉNÉRAL

ff

Gloire aux Sain - tes Ma - ri - es! Gloire aux Sain - tes Ma -

ff

Gloire aux Sain - tes Ma - ri - es! Gloire aux Sain - tes Ma -

ff

Gloire aux Sain - tes Ma - ri - es! Gloire aux Sain - tes Ma -

ff Moderato maestoso

- ri - es! Se - mez par - tout, se - mez les lys et les

ri - es! Se - mez par - tout, se - mez les lys et les

- ri - es! Se - mez par - tout, se - mez les lys et les

pal - mes fleu - ri - es! Gloire aux Saintes Ma - ri - es!

pal - mes fleu - ri - es! Gloire aux Saintes Ma - ri - es!

pal - mes fleu - ri - es! Gloire aux Saintes Ma - ri - es!

Ped. *

rit

Gloire aux Saintes Ma_ri _ es! Gloi _ re, gloire aux Saintes Ma_

rit

Gloire aux Saintes Ma_ri _ es! Gloi _ re, gloire aux Saintes Ma_

rit

Gloire aux Saintes Ma_ri _ es! Gloi _ re, gloire aux Saintes Ma_

poco rit.

Ped.

a tempo

_ri _ _ es!

_ri _ _ es!

_ri _ _ es!

ff a tempo

8

8

FIN

Paris, Imp. F. Bl...